

PL

Książka kontroli bram i drzwi z napędem

SupraMatic 3 / ProMatic 3

CS

Kniha kontrol pro mechanicky ovládaná vrata a dveře

SupraMatic 3 / ProMatic 3

RU

Журнал испытаний для дверей и ворот с электроприводом

SupraMatic 3 / ProMatic 3

SK

Záznam o preskúšaní pre mechanicky ovládané brány a dvere

SupraMatic 3 / ProMatic 3

LT

Mechanizuotų vartų ir durų patikros žurnalas

SupraMatic 3 / ProMatic 3

LV

Enerģētiski darbināmo vārtu un durvju pārbaucē žurnāls

SupraMatic 3 / ProMatic 3

ET

Kontrollraamat ajamiga käitatavatele ustele

SupraMatic 3 / ProMatic 3

POLSKI	3
ČESKY	15
РУССКИЙ	27
SLOVENSKY	39
LIETUVIŲ KALBA	51
LATVIEŠU VALODA	63
EESTI	75

Dane bramy		☒	Dane napędu bramy		☒
Brama segmentowa ☐	Brama uchylna ☐		Nazwa:	Patrz tabliczka znamionowa na odwrocie niniejszej książki	
Boczna brama segmentowa ☐	Brama uchylna ☐		Rok produkcji:		
Brama przesuwna ☐			Numer seryjny:		
Nr zlecenia:			Sterowanie:		
Rok produkcji:			Sterowanie czuwakowe ☐		
Numer seryjny:			Sterowanie impulsowe ☐		
Producent:			Automatyczne zamykanie ☐		
Dostawca:			Zabezpieczenie głównej / bocznej krawędzi zamykającej:		
Inne informacje / nazwa:			Ograniczenie siły ☐		
			Zabezpieczenie krawędzi zamykającej ☐		
			Inne: ☐		
Skrzydło:			Wypożażenie dodatkowe:		
Wymiary (S x W):			Zdalne sterowanie ☐		
Ciężar (kg):			Sterowniki / elementy sterujące ☐		
Zabezpieczenie przed opadnięciem skrzydła		Tak ☐	Fotokomórka ☐		
		Nie ☐	Inne: ☐		
Dodatkowe urządzenia zabezpieczające:					
Pozostałe informacje / zmiany:					
Miejsce instalacji:				Data wypełnienia:	
Uwaga: Zgodnie z postanowieniami normy EN 12453 kontrolę bramy należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi według wytycznych producenta. W tym zakresie należy stosować się do wytycznych producenta podanych w instrukcji montażu, eksploatacji i konserwacji.					
Zapytania o niewiążącą ofertę na prowadzenie kontroli i konserwacji Państwa bramy prosimy kierować do:					
Nazwa, adres i pieczęć zakładu montażowego				Producent: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Niemcy	
Opłata ochronna (książka kontroli) zgodnie z aktualnie obowiązującym cennikiem. Projekt wydania chroniony, powielanie zabronione.					

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

UWAGA: Należy przestrzegać wytycznych producenta bramy dotyczących konserwacji!

Podstawy wykonywania kontroli bram z napędem

Brama z napędem jest w rozumieniu europejskiej dyrektywy maszynowej „**maszyną ukończoną**”. Z bram wyposażonych w napęd można korzystać pod warunkiem, że:

- bramy spełniają obowiązujące przepisy
- bramy nie zagrażają zdrowiu i bezpieczeństwu osób oraz zwierząt domowych lub mienia, kiedy są odpowiednio zainstalowane, konserwowane i użytkowane zgodnie z przeznaczeniem lub w warunkach, które można przewidzieć

Powyższe postanowienie dotyczy także starszych bram z napędem, jeżeli znane są konkretne zagrożenia lub ryzyko z nimi związane.

Określone wymagania i metody badań zostały opisane w zharmonizowanej normie wyrobu EN 13241 i jej najważniejszych normach „*pomocniczych*”:

EN 13241	Bramy – Norma wyrobu – Właściwości użytkowe
EN 12604	Bramy – Aspekty mechaniczne – Wymagania / Metody badań
EN 12453	Bramy – Bezpieczeństwo użytkowania bram z napędem – Wymagania / Metody badań

Użytkownik maszyny ponosi również odpowiedzialność za bezpieczeństwo jej działania. W związku z tym bezwzględnie zaleca się wykonywanie kontroli i konserwacji bramy wyposażonej w napęd!

Aspekty ekonomiczne należy przy tym podporządkować wymaganiom w zakresie bezpieczeństwa.

Należy przestrzegać wszelkich regulacji krajowych dotyczących bezpieczeństwa, norm i przepisów. Należy zasięgnąć informacji o właściwych normach obowiązujących w Państwa kraju!

Deklaracja zgodności WE

(w rozumieniu dyrektywy 2006/42/WE w sprawie maszyn, załącznik II, część 1 A)

Producent: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Niemcy
Kierownictwo spółki: Axel Becker



Wyżej wymieniony producent na swoją wyłączną odpowiedzialność oświadcza niniejszym, że następujący produkt:

Napęd do bramy garażowej	Numer seryjny
ProMatic 3, ProMatic Akku	Patrz tabliczka znamionowa na odwrocie niniejszej książki
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3	

ze względu na rodzaj konstrukcji oraz wersję wykonania wprowadzoną przez nas do obrotu spełniają właściwe wymogi z zakresu bezpieczeństwa i higieny zawarte w niżej wymienionych dyrektywach WE:

2006/42/WE (MD)	Dyrektywa maszynowa
2014/30/UE (EMC)	Dyrektywa UE sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
2014/35/UE	Dyrektywa UE sprawie niskiego napięcia
2014/53/UE (RED)	Dyrektywa UE dotycząca urządzeń radiowych
2015/863/UE (RoHS)	Ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych

Stosowane i powoływane normy oraz specyfikacje:

EN 13241	Bramy – Norma wyrobu – Właściwości użytkowe
prEN 12453:2014	w zakresie punktów 1.3.7 i 1.4.3 dyrektywy WE / UE w sprawie maszyn 2006/42/WE, załącznik I
EN 12978	Urządzenia zabezpieczające do drzwi i bram z napędem
EN 12604	Bramy – Aspekty mechaniczne – Wymagania / Metody badań
EN 12453	Bezpieczeństwo użytkowania bram z napędem – Wymagania / Metody badań
EN ISO 13849-1	Bezpieczeństwo maszyn – Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem – Część 1: Ogólne zasady projektowania
EN 60335-2-95/103	Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych / Napędy do bram
EN 61000-6-2 / 3	Kompatybilność elektromagnetyczna - Odporność / Emisja
EN IEC 63000:2018	Ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych

Urządzenie spełnia wyżej wymienione normy, jeżeli któryś z wyżej wymienionych napędów do bramy garażowej zostanie zamontowany i oddany do użytku wraz z podanymi typami bram w zatwierdzonej kombinacji zgodnie z naszymi wytycznymi.

Napęd do bramy garażowej					Brama
ProMatic 3	ProMatic Akku	SupraMatic E3	SupraMatic P3	SupraMatic HT3	
				x	Przemysłowa brama segmentowa Hörmann BR 40 SPU 40, APU 40, TAP 40, ASP 40, ALR 42, TAR 40, ALS 40, ASR 40, ALR Vitraplan, BR 50/ BR 60 SPU F42, SPU F42 Plus, APU F42, APU F42 Thermo, APU F42 S-Line, ALR F42, ALR F42 Thermo, ALR F42 S-Line, ALR F42 Vitraplan, ALR F42 Glazing SPU 67 Thermo, APU 67 Thermo, ALR 67 Thermo
				x	Brama uchylna Hörmann ET 500 (od numeru seryjnego 14182)
				x	Brama przesuwna Hörmann ST 500
x	x	x	x	x	Garażowa brama segmentowa Hörmann LTE 40/ 42, LPU 40/ 42, LTH 40/ 42, EPU, Renomatic 42, Renomatic light 42
x	x	x	x		Garażowa brama uchylna Hörmann N80, F 80,
				x	DF 98, N 800, ET 100
		x	x	x	N 500
x		x	x		Boczna brama segmentowa Hörmann HST
				x	Przeciwpożarowa brama przesuwna Tortec FST
					Wielofunkcyjne bramy przesuwne Hörmann FST
				x	Wielofunkcyjne bramy przesuwne Hörmann FST MZ
					Wielofunkcyjne bramy przesuwne Tortec FST MZ
					Garażowa brama podsufitowa Hörmann RollMatic OD

Upoważnionym do zbierania dokumentacji technicznej jest kierownictwo spółki wyżej wymienionego producenta.



OSTRZEŻENIE

Dotyczy wyżej opisanych napędów w połączeniu z innymi bramami

Brama, do której ma zostać włączony jeden z powyższych napędów bram garażowych, musi spełniać wyżej wymienione właściwe dyrektywy i normy dla bram. Montaż i uruchomienie bramy należy wykonać zgodnie z wytycznymi producenta.

- W przypadku połączenia lub oddania do użytku któregoś z wyżej wymienionych napędów z inną bramą niż wymienione w tym dokumencie należy zagwarantować zachowanie obowiązujących norm oraz dyrektyw krajowych i międzynarodowych. Na terenie WE / UE są to:

EN 13241	Bramy – Norma wyrobu – Właściwości użytkowe
prEN 12453:2014	w zakresie punktów 1.3.7 i 1.4.3 dyrektywy WE / UE w sprawie maszyn 2006/42/WE, załącznik I
EN 12978	Urządzenia zabezpieczające do drzwi i bram z napędem
EN 12604	Bramy – Aspekty mechaniczne – Wymagania / Metody badań
EN 12453	Bezpieczeństwo użytkowania bram z napędem – Wymagania / Metody badań
dyrektywa WE / UE 2006/42/WE w sprawie maszyn	

Zabrania się oddawania do użytku produktu końcowego do czasu stwierdzenia jego zgodności i wydania odpowiedniego potwierdzenia przez specjalistyczny zakład montażowy.

Potwierdzenie zgodności przez specjalistyczny zakład montażowy

Producent bramy / typ bramy

Numery seryjne komponentów

Firma	Podpis / stanowisko	Data

Deklaracja włączenia maszyny nieukończzonej

(deklaracja włączenia w rozumieniu dyrektywy 2006/42/WE w sprawie maszyn w zakresie procedury dotyczącej maszyny nieukończzonej opisanej w załączniku II, część 1 B)

Producent: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Niemcy

Maszyna nieukończona (wyrób):

Napęd do bramy garażowej	Numer seryjny
ProMatic 3, ProMatic Akku	Patrz tabliczka znamionowa na odwrocie niniejszej książki
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3	

została zaprojektowana, skonstruowana i wyprodukowana w zgodzie z:

2006/42/WE (MD)	Dyrektywa maszynowa
2014/30/UE (EMC)	Dyrektywa UE sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
2014/35/UE	Dyrektywa UE sprawie niskiego napięcia
2014/53/UE (RED)	Dyrektywa UE dotycząca urządzeń radiowych
2015/863/UE (RoHS)	Ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych

Stosowane i powoływane normy:

EN ISO 13849-1	Bezpieczeństwo maszyn – Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem – Część 1: Ogólne zasady projektowania
EN 60335-2-95/103	Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych / Napędy do bram
EN 61000-6-2 / 3	Kompatybilność elektromagnetyczna - Odporność / Emisja

Spełnione są następujące wymagania określone w załączniku I do dyrektywy 2006/42/WE: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4.

Ponadto oświadczamy, że zgodnie z załącznikiem VII, część B, została sporządzona odpowiednia dokumentacja techniczna dla niniejszej maszyny nieukończzonej oraz zobowiązujemy się do przedłożenia tej dokumentacji w formie elektronicznej na uzasadnione żądanie właściwych organów państwowych.

Jedynym przeznaczeniem maszyny nieukończzonej w rozumieniu dyrektywy 2006/42/WE jest włączenie do lub połączenie z inną maszyną lub inną maszyną nieukończoną lub urządzeniem, tworząc w ten sposób maszynę, do której ma zastosowanie ww. dyrektywa.

W związku z powyższym wyrób ten nie może zostać oddany do użytku do momentu stwierdzenia, że cała maszyna / urządzenie, do której został wbudowany, spełnia postanowienia wyżej wymienionych dyrektyw WE.



Zabrania się oddawania bramy do użytku do czasu stwierdzenia zgodności produktu końcowego (zestaw składający się z jednego z wyżej wymienionych napędów do bram garażowych i z bramy firmy **Hörmann/Tortec**, która nie została zatwierdzona do użytku w połączeniu z danym napędem do bramy garażowej) i wydania odpowiedniego potwierdzenia przez specjalistyczny zakład montażowy.

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku nieupoważnionej zmiany produktu.

Upoważnionym do zbierania dokumentacji technicznej jest niżej podpisany.

Steinhagen, dnia 23.01.2023 r.

Axel Becker, prokurent
Kierownictwo spółki

Protokół zdawczo-odbiorczy z uruchomienia urządzenia (egzemplarz dla zakładu montażowego)

Wyżej opisana brama spełnia krajowe i międzynarodowe normy i dyrektywy w zakresie bezpieczeństwa technicznego.

Odbiór podstawowego wyposażenia danego typu bramy został przeprowadzony przez akredytowaną jednostkę badawczą w drodze badania wzoru konstrukcyjnego.

Klient / firma Typ napędu / numer seryjny

Nr zlecenia Oznaczenie bramy

1. Bieg próbny przeprowadzono w fachowy sposób z wynikiem pozytywnym,

- ☐ z ostateczną instalacją i ustawieniem wszystkich wymaganych urządzeń elektrotechnicznych
- ☐ z prowizorycznym przewodem doprowadzającym, ale po dokonaniu kalibracji wszystkich urządzeń elektronicznych
- ☐ użytkownik został poinstruowany w zakresie sposobu obsługi bramy
- ☐ brama została przekazana w stanie wolnym od wad

2. Bieg próbny nie odbył się w chwili przekazania urządzenia,

- ☐ ze względu na brak zasilania elektrycznego
- ☐ ponieważ instalacja nastąpi w późniejszym terminie
- ☐ z następujących przyczyn:

.....
Z tego względu bieg próbny zostanie powtórzony na oddzielne żądanie.

3. Przekazano następujące dokumenty:

- ☐ książka kontroli
 - ☐ instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji (napęd)
 - ☐ instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji (brama)
 - ☐ deklaracja włączenia
 - ☐ deklaracja zgodności
 - ☐ inne:
-

.....
Kierownik budowy / użytkownik
(Podpisy / nazwiska drukowanymi literami)

.....
Monter / osoba upoważniona

.....
Miejscowość, data

UWAGA:

Jeśli nie przeprowadzono biegu próbnego, o którym mowa punkcie 2 powyżej, fakt ten należy udokumentować i uzupełnić przy późniejszym wykonaniu biegu próbnego zgodnie z punktem 1a. Na dokumencie wpisać kolejną datę oraz uzupełnić podpisy.

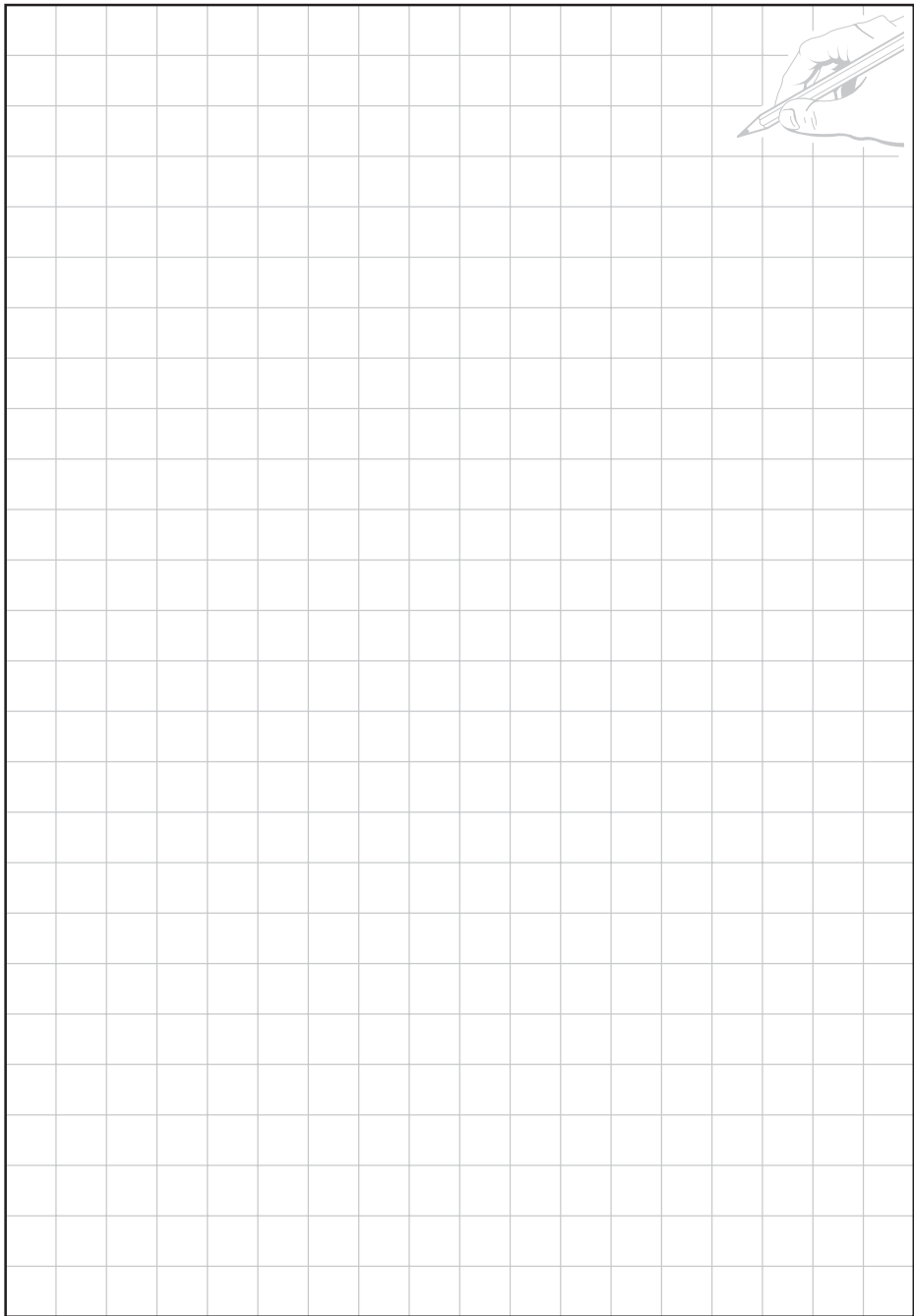
1a. ☐ Bieg próbny przeprowadzono w fachowy sposób z wynikiem pozytywnym.

.....
Kierownik budowy / użytkownik
(Podpisy / nazwiska drukowanymi literami)

.....
Monter / osoba upoważniona

.....
Miejscowość, data





Protokół zdawczo-odbiorczy z uruchomienia urządzenia (egzemplarz dla użytkownika)

Wyżej opisana brama spełnia krajowe i międzynarodowe normy i dyrektywy w zakresie bezpieczeństwa technicznego.

Odbiór podstawowego wyposażenia danego typu bramy został przeprowadzony przez akredytowaną jednostkę badawczą w drodze badania wzoru konstrukcyjnego.

1. **Bieg próbny przeprowadzono w fachowy sposób z wynikiem pozytywnym,**
 - ☐ z ostateczną instalacją i ustawieniem wszystkich wymaganych urządzeń elektrotechnicznych
 - ☐ z prowizorycznym przewodem doprowadzającym, ale po dokonaniu kalibracji wszystkich urządzeń elektronicznych
 - ☐ użytkownik został poinstruowany w zakresie sposobu obsługi bramy
 - ☐ brama została przekazana w stanie wolnym od wad

2. **Bieg próbny nie odbył się w chwili przekazania urządzenia,**

- ☐ ze względu na brak zasilania elektrycznego
- ☐ ponieważ instalacja nastąpi w późniejszym terminie
- ☐ z następujących przyczyn:

.....
Z tego względu bieg próbny zostanie powtórzony na oddzielne żądanie.

3. **Przekazano następujące dokumenty:**

- ☐ książka kontroli
 - ☐ instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji (napęd)
 - ☐ instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji (brama)
 - ☐ deklaracja włączenia
 - ☐ deklaracja zgodności
 - ☐ inne:
-

.....
Kierownik budowy / użytkownik
(Podpisy / nazwiska drukowanymi literami)

.....
Monter / osoba upoważniona

.....
Miejscowość, data

UWAGA:

Jeśli nie przeprowadzono biegu próbnego, o którym mowa punkcie 2 powyżej, fakt ten należy udokumentować i uzupełnić przy późniejszym wykonaniu biegu próbnego zgodnie z punktem 1a. Na dokumencie wpisać kolejną datę oraz uzupełnić podpisy.

- 1a. ☐ **Bieg próbny przeprowadzono w fachowy sposób z wynikiem pozytywnym.**

.....
Kierownik budowy / użytkownik
(Podpisy / nazwiska drukowanymi literami)

.....
Monter / osoba upoważniona

.....
Miejscowość, data

UWAGA: Obowiązek przeprowadzenia kontroli wynika z przepisów prawa!
Na zapytanie prześlemy Państwu niewiążącą ofertę.

Kontrola i konserwacja

Dokumenty potwierdzające wykonanie kontroli 1

Do wykonania kontroli technicznej z zakresu bezpieczeństwa urządzenia wykwalifikowany monter lub osoba przeprowadzająca kontrolę powinna posłużyć się instrukcjami eksploatacji, konserwacji i kontroli sporządzonymi przez producenta.

Do dokumentu potwierdzającego przeprowadzenie kontroli można dołączać inne dokumenty, np. o uzasadnionym odłączeniu urządzenia, bądź konieczne dokumenty uzupełniające oraz rysunki / szkice, jak i inne zaświadczenia.

Należy sporządzić listę tych załączników.

Potwierdzenie wykonania kontroli i konieczne działania:

Data i podpis / nazwisko osoby wykonującej kontrolę drukowanymi literami oraz czytelna nazwa firmy

Wady usunięto

Data i podpis / nazwisko drukowanymi literami

Dokumenty potwierdzające wykonanie kontroli 2

Do wykonania kontroli technicznej z zakresu bezpieczeństwa urządzenia wykwalifikowany monter lub osoba przeprowadzająca kontrolę powinna posłużyć się instrukcjami eksploatacji, konserwacji i kontroli sporządzonymi przez producenta.

Do dokumentu potwierdzającego przeprowadzenie kontroli można dołączać inne dokumenty, np. o uzasadnionym odłączeniu urządzenia, bądź konieczne dokumenty uzupełniające oraz rysunki / szkice, jak i inne zaświadczenia.

Należy sporządzić listę tych załączników.

Potwierdzenie wykonania kontroli i konieczne działania:

Data i podpis / nazwisko osoby wykonującej kontrolę drukowanymi literami oraz czytelna nazwa firmy

Wady usunięto

Data i podpis / nazwisko drukowanymi literami

Dokumenty potwierdzające wykonanie kontroli 3

Do wykonania kontroli technicznej z zakresu bezpieczeństwa urządzenia wykwalifikowany monter lub osoba przeprowadzająca kontrolę powinna posłużyć się instrukcjami eksploatacji, konserwacji i kontroli sporządzonymi przez producenta.

Do dokumentu potwierdzającego przeprowadzenie kontroli można dołączać inne dokumenty, np. o uzasadnionym odłączeniu urządzenia, bądź konieczne dokumenty uzupełniające oraz rysunki / szkice, jak i inne zaświadczenia.

Należy sporządzić listę tych załączników.

Potwierdzenie wykonania kontroli i konieczne działania:

Data i podpis / nazwisko osoby wykonującej kontrolę drukowanymi literami oraz czytelna nazwa firmy

Wady usunięto

Data i podpis / nazwisko drukowanymi literami

Dokumenty potwierdzające wykonanie kontroli 4

Do wykonania kontroli technicznej z zakresu bezpieczeństwa urządzenia wykwalifikowany monter lub osoba przeprowadzająca kontrolę powinna posłużyć się instrukcjami eksploatacji, konserwacji i kontroli sporządzonymi przez producenta.

Do dokumentu potwierdzającego przeprowadzenie kontroli można dołączać inne dokumenty, np. o uzasadnionym odłączeniu urządzenia, bądź konieczne dokumenty uzupełniające oraz rysunki / szkice, jak i inne zaświadczenia.

Należy sporządzić listę tych załączników.

Potwierdzenie wykonania kontroli i konieczne działania:

Data i podpis / nazwisko osoby wykonującej kontrolę drukowanymi literami oraz czytelna nazwa firmy

Wady usunięto

Data i podpis / nazwisko drukowanymi literami

Informacje dotyczące bram z napędem

- Tylko prawidłowy montaż i konserwacja wykonane przez wykwalifikowany personel gwarantuje bezpieczny i przewidziany sposób działania urządzenia. W tym celu należy stosować się do instrukcji.
- Prosimy przestrzegać informacji producenta dotyczących łączenia bramy z napędem.
- Użytkownikowi końcowemu należy przekazać książkę kontroli i instrukcję w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania i konserwacji bramy.
- Podczas wykonywania prac montażowych należy przestrzegać obowiązujących przepisów BHP. Należy przestrzegać przepisów krajowych.
- Instalator jest zobowiązany sprawdzić przydatność dostarczonego materiału mocującego do zastosowania w przewidzianym miejscu montażu.
- Kontrolę i konserwację bramy może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel. W tym zakresie prosimy o kontakt z Państwa dostawcą.
- Użytkownik może przeprowadzać kontrolę wizualną.
- W sprawie konieczności wykonania napraw prosimy skontaktować się z Państwa dostawcą.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowo lub niefachowo wykonane naprawy.
- W celu zapewnienia prawidłowej konserwacji i eksploatacji należy zapoznać się ze wskazówkami podanymi w naszej instrukcji montażu, eksploatacji i konserwacji.
- Prosimy przestrzegać specjalnie wyróżnionych ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.
- Zezwala się na eksploatację bram montowanych w obiektach użyteczności publicznej i wyposażonych tylko w jedno urządzenie zabezpieczające wyłącznie pod nadzorem.

Údaje vrat		☒	Údaje pohonu vrat		☒
Sekční vrata ☐	Výklopná vrata ☐		Označení:	Viz typový štítek na zadní straně této knihy	
Boční sekční vrata ☐	Výklopná vrata ☐		Rok výroby:		
Posuvná brána ☐			Sériové číslo:		
Č. zakázky:			Ovládání:		
Rok výroby:			Ovládání se stisknutým a přidržovaným tlačítkem ☐		
Sériové číslo:			Impulsní ovládání ☐		
Výrobce:			Automatické zavírání ☐		
Dodavatel:			Zajištění hlavní / vedlejší zavírací hrany:		
Jiné údaje / označení:			Funkce mezní síly ☐		
			Zajištění před zavírací hranou ☐		
			Ostatní: ☐		
Křídlo:			Příslušenství:		
Rozměry (š × v):			Dálkové ovládání ☐		
Hmotnost (kg):			Tlačítka / ovládací prvky ☐		
Zajištění proti pádu křídla			Světelná závora ☐		
			Ostatní: ☐		
Přídavná bezpečnostní zařízení:					
Ostatní údaje / změny:					
Místo použití:				Datum montáže	
Pozor: Podle EN 12453 je nutné podle údajů výrobce vrata nechat zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem. Za tímto účelem věnujte pozornost údajům výrobce v návodu k montáži, provozu a údržbě.					
Vyžádejte si nezávaznou nabídku pro kontrolu a údržbu vašeho vratového zařízení na adrese:					
Název, adresa a razítko montážního podniku				Výrobce:	
				Hörmann KG	
				Verkaufsgesellschaft	
				Upheider Weg 94-98	
				33803 Steinhagen	
				Německo	
Ochranný poplatek (kniha kontrol) podle platného ceníku. Uspořádání vydání chráněno, patisk zakázán					

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, komerční využití a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

POZOR: Dbejte údajů pro údržbu výrobce vrat!**Základy pro zkoušení mechanicky ovládaných vrat**

Mechanicky ovládaná vrata jsou podle evropské Směrnice o strojních zařízeních „úplným strojním zařízením“. Mechanicky ovládaná vrata se smí provozovat pouze, pokud:

- Vrata odpovídají platným ustanovením
- Vrata při náležité instalaci a údržbě a při používání k určeným nebo předvídatelným účelům neohrožují zdraví a bezpečnost osob, domácích zvířat nebo majetku

To platí i pro starší modely mechanicky ovládaných vrat, jsou-li známa rizika nebo konkrétní nebezpečí s nimi spojená.

Konkrétní požadavky a zkušební metody najdete v harmonizované normě EN 13241 a jejích nejdůležitějších „podpůrných“ normách:

EN 13241	Vrata – Norma výrobku – Funkční vlastnosti
EN 12604	Vrata – Mechanické vlastnosti – Požadavky / Zkušební metody
EN 12453	Vrata – Bezpečnost při používání mechanicky ovládaných vrat – Požadavky / Zkušební metody

Provozovatel stroje je odpovědný i za jeho bezpečnost. Bezpodmínečně proto zajistěte pravidelné zkoušky a údržbu mechanicky ovládaných vrat!

Ekonomické aspekty přitom musí být podřízeny bezpečnostním aspektům.

Dodržujte veškeré bezpečnostní předpisy, normy a nařízení specifické pro danou zemi. Informujte se o příslušných normách ve vaší zemi!

Prohlášení o shodě EU

(ve smyslu směrnice pro stroje ES 2006/42/ES, dodatek II, část 1 A)

Výrobce: Hörmann KG-Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Německo
Vedení společnosti: Axel Becker



Výše uvedený výrobce tímto na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že tento výrobek:

Pohon garážových vrat	Sériové číslo
ProMatic 3, ProMatic Akku	Viz typový štítek na zadní straně této knihy
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3	

odpovídají na základě své koncepce a konstrukce v provedení, které uvádíme do oběhu, příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům níže uvedených směrnic ES:

2006/42/ES	Směrnice ES / EU pro strojní zařízení
2014/30/EU	Směrnice EU Elektromagnetická kompatibilita
2014/35/EU	Směrnice EU Nízké napětí
2014/53/EU (RED)	Směrnice EU o rádiových zařízeních
2015/863/EU (RoHS)	Omezení používání některých nebezpečných látek

Použité a zohledněné normy a specifikace:

EN 13241	Vrata – Norma výrobku – Funkční vlastnosti
prEN 12453:2014	pro body 1.3.7 a 1.4.3 směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních, přílohy I
EN 12978	Bezpečnostní zařízení pro motoricky ovládaná vrata
EN 12604	Vrata – Mechanické vlastnosti – Požadavky / Zkušební metody
EN 12453	Vrata – Bezpečnost při používání mechanicky ovládaných vrat – Požadavky / Zkušební metody
EN ISO 13849-1	Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části ovládacích systémů, Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci
EN 60335-2-95/103	Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely / Pohony pro vrata
EN 61000-6-2 / 3	Elektromagnetická kompatibilita – Odolnost pro průmyslové prostředí / Emise
EN IEC 63000:2018	Omezení používání některých nebezpečných látek

Je-li některý z níže popsaných pohonů garážových vrat nainstalován a uveden do provozu s následně vyjmenovanými typy vrat ve schválené kombinaci podle našich zadání, odpovídá zařízení výše uvedeným normám.

Pohon garážových vrat					Vrata
ProMatic 3	ProMatic Akku	SupraMatic E3	SupraMatic P3	SupraMatic HT3	
				x	Průmyslová sekční vrata Hörmann BR 40 SPU 40, APU 40, TAP 40, ASP 40, ALR 42, TAR 40, ALS 40, ASR 40, ALR Vitraplan, BR 50 / BR 60 SPU F42, SPU F42 Plus, APU F42, APU F42 Thermo, APU F42 S-Line, ALR F42, ALR F42 Thermo, ALR F42 S-Line, ALR F42 Vitraplan, ALR F42 Glazing SPU 67 Thermo, APU 67 Thermo, ALR 67 Thermo
				x	Výklopná vrata Hörmann ET 500 (od sériového čísla 14182)
				x	Posuvná vrata Hörmann ST 500
x	x	x	x	x	Sekční garážová vrata Hörmann LTE 40 / 42, LPU 40 / 42, LTH 40 / 42, EPU, Renomatic 42, Renomatic light 42
x	x	x	x		Výklopná garážová vrata Hörmann N80, F 80,
				x	DF 98, N 800, ET 100
		x	x	x	N 500
x		x	x		Boční sekční vrata Hörmann HST
				x	Protipožární posuvná vrata Hörmann FST
					Protipožární posuvná vrata Tortec FST
				x	Multifunkční posuvná vrata Hörmann FST MZ
					Multifunkční posuvná vrata Tortec FST MZ
x	x	x	x		Garážová vrata zajižďující pod strop Hörmann RollMatic OD

Zplnomocněncem pro sestavování technické dokumentace je vedení závodu výše uvedeného výrobce.



⚠ VÝSTRAHA

Pro pohony popsané výše ve spojení s jinými vraty

Vratové zařízení, do kterého má být namontován jeden z výše uvedených pohonů garážových vrat, musí odpovídat výše uvedeným a příslušným směrnici a normám pro vrata. Provedte montáž a uvedení do provozu vratového zařízení podle pokynů a údajů výrobce.

- Pokud zkombinujete, resp. uvedete do provozu výše uvedený pohon s vraty, která zde nejsou uvedena, musíte dodržet aplikovatelné národní a mezinárodní normy a směrnice. V ES / EU to jsou:

EN 13241	Vrata – Norma výrobku – Funkční vlastnosti
prEN 12453:2014	pro body 1.3.7 a 1.4.3 směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních, přílohy I
EN 12978	Bezpečnostní zařízení pro motoricky ovládaná vrata
EN 12604	Vrata – Mechanické vlastnosti – Požadavky / Zkušební metody
EN 12453	Vrata – Bezpečnost při používání mechanicky ovládaných vrat – Požadavky / Zkušební metody
Směrnice ES / EU pro strojní zařízení 2006/42/ES	

Uvedení do provozu je zakázáno, dokud není odbornou montážní firmou zjištěna a potvrzena shoda koncového výrobku.

Potvrzení shody montážním podnikem

Výrobce vrat / typ vrat

Sériová čísla komponent

Firma

Podpis / funkce

Datum

Vysvětlení pro montáž neúplného stroje

(ve smyslu směrnice pro stroje ES 2006/42/ES pro montáž neúplného stroje podle dodatku II, dílu 1 B).

Výrobce: Prodejní společnost Hörmann KG
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Německo

Neúplný stroj (výrobek)

Pohon garážových vrat	Sériové číslo
ProMatic 3, ProMatic Akku	Viz typový štítek na zadní straně této knihy
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3	

je vyvinut, zkonstruován a vyroben v souladu s následujícími směrnicemi:

2006/42/ES	Směrnice ES/EU pro strojní zařízení
2014/30/EU	Směrnice EU Elektromagnetická kompatibilita
2014/35/EU	Směrnice EU Nízké napětí
2014/53/EU (RED)	Směrnice EU o rádiových zařízeních
2015/863/EU (RoHS)	Omezení používání některých nebezpečných látek

Použitá a zohledněné normy a specifikace:

EN ISO 13849-1	Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části ovládacích systémů, Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci
EN 60335-2-95/103	Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely / Pohony pro vrata
EN 61000-6-2/3	Elektromagnetická kompatibilita – Odolnost pro průmyslové prostředí / Emise

Následující požadavky dodatku I směrnice ES 2006/42/ES jsou dodrženy: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4.

Dále prohlašujeme, že pro toto neúplné strojní zařízení byly vypracovány speciální technické podklady podle přílohy VII části B, a zavazujeme se tyto podklady v elektronické podobě poskytnout na základě odůvodněné žádosti úřadům jednotlivých států.

Neúplné stroje ve smyslu směrnice EU 2006/42/ES jsou určeny jen k tomu, aby byly vestavěny do jiných strojů nebo jiných neúplných strojů nebo zařízení, nebo aby s nimi byly spojeny za účelem vytvoření stroje ve smyslu výše uvedené směrnice.

Proto smí být tento výrobek uveden do provozu, až když je zjištěno, že celý stroj/zařízení, do kterého byl namontován, odpovídá ustanovením výše uvedených směrnic ES.

	Uvedení vratového zařízení do provozu je zakázáno, dokud není odbornou montážní firmou zjištěna a potvrzena shoda koncového výrobku (kombinace výše uvedených pohonů garážových vrat s vraty Hörmann/Tortec , která nejsou pro příslušný pohon garážových vrat schválena).
--	---

V případě námi neodsouhlasené změny výrobku zaniká platnost tohoto prohlášení.

Zplnomocněncem pro sestavení technických podkladů je podepsaný.

Steinhagen, dne 23.1.2023



ppa. Axel Becker
Vedení společnosti

Přejímací protokol a předávací protokol k uvedení zařízení do provozu (exemplář pro montážní podnik)

Výše uvedené vratové zařízení odpovídá z hlediska bezpečnosti národním a mezinárodním normám a směrnicím.

Základní výbava typu vrat byla výrobcí schválena zkouškou konstrukčního vzorku provedenou uznávaným zkušebním ústavem.

Zákazník / firma Typ pohonu / sériové číslo

Č. zakázky Označení vrat

1. Zkušební chod byl odborně a úspěšně proveden,

- ☐ s definitivní instalací a nastavením všech elektrotechnických zařízení
- ☐ s provizorním přívodem, avšak seřízením všech elektronických zařízení
- ☐ provozovatel byl seznámen s obsluhou zařízení
- ☐ vratové zařízení bylo předáno bez závad

2. Zkušební chod nebyl proveden k okamžiku předání,

- ☐ Protože nebyl k dispozici elektrický proud
- ☐ Protože instalace bude provedena později
- ☐ Protože

.....
a proto bude provedeno opakování se samostatným vyzváním

3. Byly předány následující podklady:

- ☐ Kniha kontrol
- ☐ Návod k montáži, provozu a údržbě (pohon)
- ☐ Návod k montáži, provozu a údržbě (vrata)
- ☐ Prohlášení o montáži
- ☐ Prohlášení o shodě
- ☐ Ostatní:

.....
Vedení stavby / provozovatel
(Podpisy / jména tiskacím písmem)

.....
Montér / odborný znalec

.....
Místo, datum

UPOZORNĚNÍ:

Pokud zprvu není zkušební chod podle bodu 2 proveden, je třeba to zdokumentovat a dodatečně jej provést podle bodu 1a. Bude pak uvedeno další datum a rovněž budou doplněny podpisy.

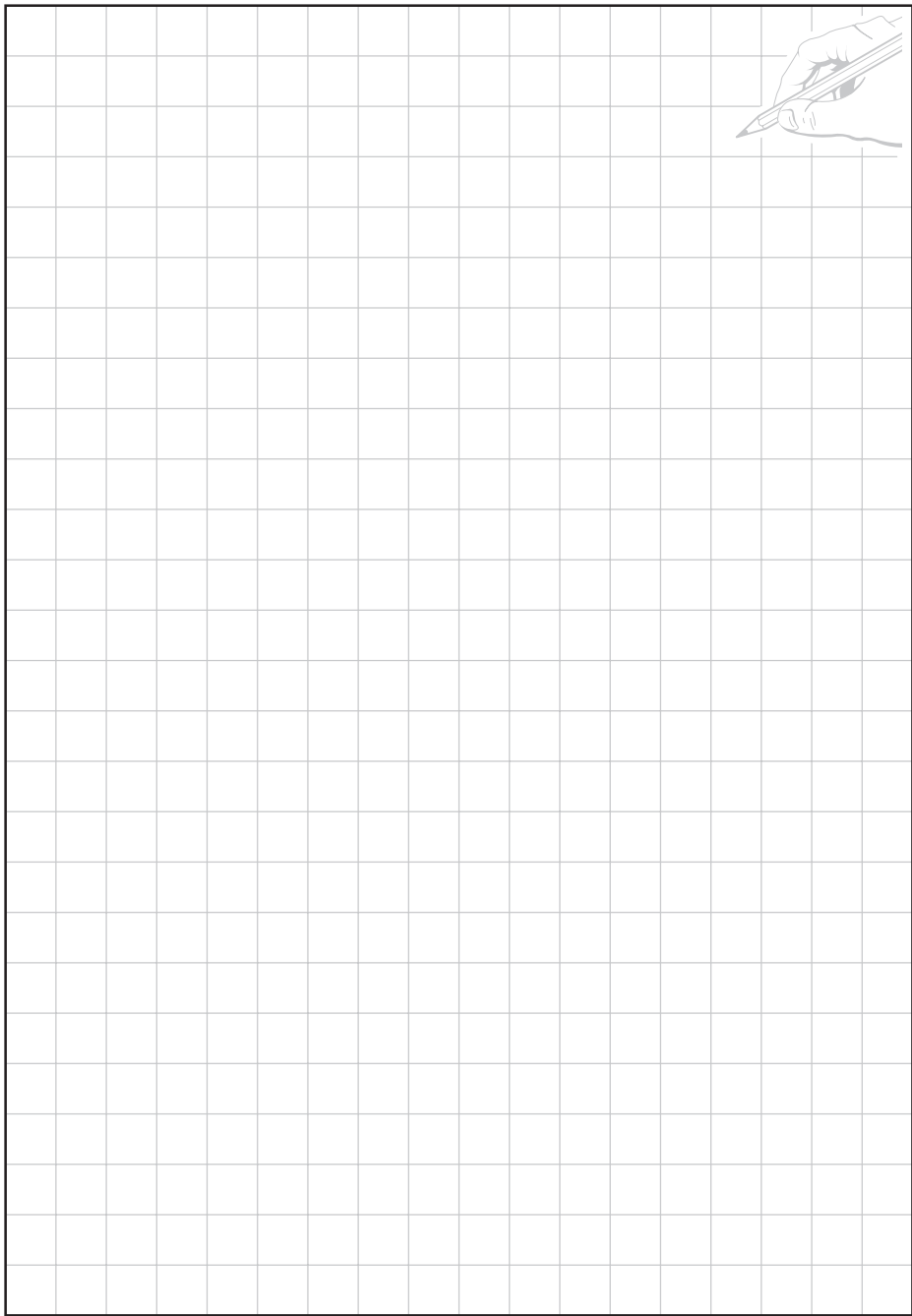
1a. ☐ Zkušební chod byl nyní odborně a úspěšně proveden.

.....
Vedení stavby / provozovatel
(Podpisy / jména tiskacím písmem)

.....
Montér / odborný znalec

.....
Místo, datum





Přejímací protokol a předávací protokol k uvedení zařízení do provozu (exemplář pro provozovatele)

Výše uvedené vratové zařízení odpovídá z hlediska bezpečnosti národním a mezinárodním normám a směrnicím.

Základní výbava typu vrat byla výrobcí schválena zkouškou konstrukčního vzorku provedenou uznávaným zkušebním ústavem.

1. Zkušební chod byl odborně a úspěšně proveden,

- ☐ s definitivní instalací a nastavením všech elektrotechnických zařízení
- ☐ s provizorním přívodem, avšak seřízením všech elektronických zařízení
- ☐ provozovatel byl seznámen s obsluhou zařízení
- ☐ vratové zařízení bylo předáno bez závad

2. Zkušební chod nebyl proveden k okamžiku předání,

- ☐ Protože nebyl k dispozici elektrický proud
- ☐ Protože instalace bude provedena později
- ☐ Protože

.....
a proto bude provedeno opakování se samostatným vyzváním

3. Byly předány následující podklady:

- ☐ Kniha kontrol
- ☐ Návod k montáži, provozu a údržbě (pohon)
- ☐ Návod k montáži, provozu a údržbě (vrata)
- ☐ Prohlášení o montáži
- ☐ Prohlášení o shodě
- ☐ Ostatní:

.....
Vedení stavby / provozovatel
(Podpisy / jména tiskacím písmem)

.....
Montér / odborný znalec

.....
Místo, datum

UPOZORNĚNÍ:

Pokud zprvu není zkušební chod podle bodu 2 proveden, je třeba to zdokumentovat a dodatečně jej provést podle bodu 1a. Bude pak uvedeno další datum a rovněž budou doplněny podpisy.

1a. ☐ Zkušební chod byl nyní odborně a úspěšně proveden.

.....
Vedení stavby / provozovatel
(Podpisy / jména tiskacím písmem)

.....
Montér / odborný znalec

.....
Místo, datum

POZOR: Zákonem předepsaná povinná zkouška! Vyžádejte si nezávaznou nabídku.

Kontrola a údržba

Protokoly o zkoušce 1

Kvalifikovaný montér nebo kontrolor by měl při bezpečnostně technické kontrole zařízení dbát na pokyny výrobce ohledně provozu, údržby a kontrol.

K protokolu o zkoušce mohou být přiloženy další podklady, např. odůvodněné odstavení nebo naléhavá doplnění výkresů / náčrtů a potvrzení.

Tato zařízení je nutno uvést.

Protokol o zkoušce a potřebná opatření:

Datum a podpis / jméno kontrolora tiskacím písmem se zřetelným označením firmy

Nedostatky odstraněny

Datum a podpis / jméno tiskacím písmem

Protokoly o zkoušce 2

Kvalifikovaný montér nebo kontrolor by měl při bezpečnostně technické kontrole zařízení dbát na pokyny výrobce ohledně provozu, údržby a kontrol.

K protokolu o zkoušce mohou být přiloženy další podklady, např. odůvodněné odstavení nebo naléhavá doplnění výkresů / náčrtů a potvrzení.

Tato zařízení je nutno uvést.

Protokol o zkoušce a potřebná opatření:

Datum a podpis / jméno kontrolora tiskacím písmem se zřetelným označením firmy

Nedostatky odstraněny

Datum a podpis / jméno tiskacím písmem

Protokoly o zkoušce 3

Kvalifikovaný montér nebo kontrolor by měl při bezpečnostně technické kontrole zařízení dbát na pokyny výrobce ohledně provozu, údržby a kontrol.

K protokolu o zkoušce mohou být přiloženy další podklady, např. odůvodněné odstavení nebo naléhavá doplnění výkresů / náčrtů a potvrzení.

Tato zařízení je nutno uvést.

Protokol o zkoušce a potřebná opatření:

Datum a podpis / jméno kontrolora tiskacím písmem se zřetelným označením firmy

Nedostatky odstraněny

Datum a podpis / jméno tiskacím písmem

Protokoly o zkoušce 4

Kvalifikovaný montér nebo kontrolor by měl při bezpečnostně technické kontrole zařízení dbát na pokyny výrobce ohledně provozu, údržby a kontrol.

K protokolu o zkoušce mohou být přiloženy další podklady, např. odůvodněné odstavení nebo naléhavá doplnění výkresů / náčrtů a potvrzení.

Tato zařízení je nutno uvést.

Protokol o zkoušce a potřebná opatření:

Datum a podpis / jméno kontrolora tiskacím písmem se zřetelným označením firmy

Nedostatky odstraněny

Datum a podpis / jméno tiskacím písmem

Upozornění k motoricky ovládaným vratovým zařízením

- Bezpečný a zamýšlený způsob funkce zařízení je zajištěn jen při správné montáži a údržbě kvalifikovanou osobou. V této souvislosti se řiďte návodem.
- Dodržujte údaje výrobce týkající se kombinace vrat a pohonu.
- Koncovému uživateli musí být s ohledem na bezpečné používání a údržbu vratového zařízení k dispozici kniha kontrol a návod.
- Při provádění montážních prací dodržujte platné předpisy bezpečnosti práce. Dodržujte národní směrnice.
- Montér musí zkontrolovat, zda je dodaný upevňovací materiál vhodný pro dané místo montáže.
- Kontrolu a údržbu vratového zařízení smí provádět jen osoba s odbornou kvalifikací. V této záležitosti se obraťte na svého dodavatele.
- Vizuální kontrolu může provádět provozovatel.
- V souvislosti s potřebnými opravami se obračejte na svého dodavatele.
- Za nesprávně nebo neodborně provedené opravy nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Pro korektní péči a provoz máte k dispozici upozornění a pokyny v našem návodu k montáži, provozu a údržbě.
- Dodržujte naše speciálně vyznačené bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění.
- Vratová zařízení, která se nacházejí ve veřejném sektoru a mají pouze jedno ochranné zabezpečovací zařízení, provozujte pouze pod dohledem.

Данные ворот		☒	Данные привода ворот		☒
Секционные ворота ☐	Подъемно-поворотные ворота ☐		Обозначение:	См. заводскую табличку с обратной стороны этой брошюры	
Откатные секционные ворота ☐	Подъемно-поворотные ворота ☐		Год изготовления:		
Откатные ворота ☐			Серийный номер:		
№ заказа:			Блок управления:		
Год изготовления:			Система управления Totmann ☐		
Серийный номер:			Импульсное управление ☐		
Фирма-производитель:			Автоматическое закрывание ☐		
Поставщик:			Предохранитель главной и боковой замыкающей кромки:		
Прочие данные / обозначение:			Ограничение усилия ☐		
			Предохранитель замыкающего контура ☐		
			Прочее: ☐		
Створка:			Принадлежности:		
Размеры (Ш × В):			Дистанционное управление ☐		
Вес (кг):			Выключатели / элементы управления ☐		
Предохранитель от падения створки ☐			Световой барьер ☐		
Да ☐			Прочее: ☐		
Нет ☐					
Дополнительные устройства безопасности:					
Прочие данные / изменения:					
Зона применения:				Дата монтажа:	
Внимание! Согласно стандарту EN 12453 ворота должны быть проверены квалифицированным специалистом в соответствии с данными фирмы-изготовителя. Поэтому примите во внимание данные фирмы-изготовителя, указанные в руководстве по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию.					
Запросите необязывающее предложение на услуги, связанные с проверкой и техобслуживанием Ваших ворот:					
Название и адрес / печать монтажного предприятия				Фирма-производитель: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Германия	
Залоговый сбор (журнал испытаний) согласно текущем действующему прейскуранту. Оформление издания защищено, перепечатка запрещена.					

ВНИМАНИЕ: Обратите внимание на указания производителя ворот, касающиеся проведения техобслуживания!

Основания для проведения испытания ворот с электроприводом

Ворота с электроприводом согласно европейской «Директиве по машинному оборудованию» считаются «полноценным машинным оборудованием». Эксплуатация ворот с электроприводом разрешается только, если:

- ворота отвечают требованиям действующих предписаний;
- при надлежащей установке и техническом обслуживании, а также при условии предсказуемого использования по назначению они не угрожают безопасности и здоровью людей, домашним животным и имуществу.

Данное положение распространяется также на более старые ворота с электроприводом, если известны какие-либо связанные с ними риски или конкретные опасности.

Конкретные требования и методику испытаний Вы можете найти в гармонизированном производственном стандарте EN 13241-1 и его важных «поддерживающих» стандартах.

EN 13241	Ворота – Производственный стандарт – Технические характеристики
EN 12604	Ворота – Механические аспекты – Требования / методика испытания
EN 12453	Ворота – Эксплуатационная безопасность ворот с приводом – Требования / методика испытания

Эксплуатирующая сторона отвечает также за безопасность машинного оборудования. Поэтому Вам следует регулярно осуществлять проверку и техобслуживание Ваших ворот с электроприводом!

При этом экономические аспекты являются второстепенными по сравнению с требованиями техники безопасности.

Соблюдайте все национальные правила техники безопасности, нормативы и предписания. Получите информацию о соответствующих стандартах и нормах, действующих в Вашей стране!

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (торговые марки, промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Заявление о соответствии требованиям EU

(согласно Директиве ЕС по машинному оборудованию 2006/42/EC, приложение II, часть 1 A)

Фирма-производитель: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Германия
Руководитель Axel Becker
предприятия:



Настоящим вышеуказанная фирма-производитель под собственную ответственность заявляет, что данное изделие:

Привод гаражных ворот	Серийный номер
ProMatic 3, ProMatic Akku	См. заводскую табличку с обратной стороны этой брошюры
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3	

благодаря принципам, лежащим в основе их конструкции, и изготовлению на нашей фирме соответствуют основополагающим требованиям по безопасности (в т.ч. для здоровья) указанных ниже директив Евросоюза:

2006/42/EC	Директива EC / EU по машинному оборудованию
2014/30/EU	Директива EU Электромагнитная совместимость
2014/35/EU	Директива EU Низкое напряжение
2014/53/EU (RED)	Директива EU о радиооборудовании
2015/863/EC (RoHS)	Ограничение содержания вредных веществ

При этом мы руководствовались следующими стандартами и спецификациями:

EN 13241	Ворота – Производственный стандарт – Технические характеристики
prEN 12453:2014	Для пунктов 1.3.7 и 1.4.3 Директивы ЕС по машинному оборудованию 2006/42/EG, приложение I
EN 12978	Защитные приспособления для дверей и ворот с электроприводом
EN 12604	Ворота – Механические аспекты – Требования / методика испытания
EN 12453	Эксплуатационная безопасность ворот с приводом – Требования/методика испытания
EN ISO 13849-1	Безопасность машин – Детали блоков управления, отвечающие за безопасность – Часть 1: Общие положения
EN 60335-2-95/103	Безопасность электроприборов / Приводы для ворот
EN 61000-6-2 / 3	Электромагнитная совместимость – Помехоустойчивость / излучение помех
EN IEC 63000:2018	Ограничение использования вредных веществ

Если один из приведенных ниже приводов гаражных ворот монтируется в разрешенной комбинации с указанным рядом с ним в таблице типом ворот и эксплуатируется в соответствии с нашими данными, то установка соответствует вышеуказанным нормам и стандартам.

Привод гаражных ворот					Ворота
ProMatic 3	ProMatic Akku	SupraMatic E3	SupraMatic P3	SupraMatic HT3	
			x		Промышленные секционные ворота Hörmann BR 40 SPU 40, APU 40, TAP 40, ASP 40, ALR 42, TAR 40, ALS 40, ASR 40, ALR Vitraplan, BR 50 / BR 60 SPU F42, SPU F42 Plus, APU F42, APU F42 Thermo, APU F42 S-Line, ALR F42, ALR F42 Thermo, ALR F42 S-Line, ALR F42 Vitraplan, ALR F42 Glazing SPU 67 Thermo, APU 67 Thermo, ALR 67 Thermo
			x		Подъемно-поворотные ворота Hörmann ET 500 (с серийного номера 14182)
			x		Откатные ворота Hörmann ST 500
x	x	x	x	x	Гаражные секционные ворота Hörmann LTE 40/42, LPU 40/42, LTH 40/42, EPU, Renomatic 42, Renomatic light 42
x	x	x	x		Гаражные подъемно-поворотные ворота Hörmann N80, F 80,
			x		DF 98, N 800, ET 100
		x	x	x	N 500
x		x	x		Откатные секционные ворота Hörmann HST
			x		Огнестойкие откатные ворота Hörmann FST
					Огнестойкие откатные ворота Tortec FST
			x		Откатные ворота многоцелевого назначения Hörmann FST MZ
					Откатные ворота многоцелевого назначения Tortec FST MZ
x	x	x	x		Гаражные потолочные ворота Hörmann RollMatic OD

Ответственным за составление технической документации является руководитель вышеуказанной фирмы-производителя изделия. Только он наделен соответствующими полномочиями.



⚠ ОПАСНО!

Для приводов, как описано выше, в комбинации с другими воротами

Конструкция ворот, в которую встраивается один из вышеназванных приводов гаражных ворот, должна соответствовать требованиям перечисленных выше Директив и стандартов ворот. Произведите монтаж и ввод в эксплуатацию конструкции ворот согласно требованиям производителя.

- Если Вы вводите в эксплуатацию или комбинируете указанный выше привод с одними из не приведенных здесь ворот, Вы должны самостоятельно обеспечить соблюдение подлежащих применению международных и национальных стандартов и прочих нормативно-технических документов.

В EU это следующие стандарты и директивы:

EN 13241	Ворота – Производственный стандарт – Технические характеристики
prEN 12453:2014	Для пунктов 1.3.7 и 1.4.3 Директивы ЕС по машинному оборудованию 2006/42/EG, приложение I
EN 12978	Защитные приспособления для дверей и ворот с электроприводом
EN 12604	Ворота – Механические аспекты – Требования / методика испытания
EN 12453	Эксплуатационная безопасность ворот с приводом – Требования / методика испытания
Директива EC / EU по машинному оборудованию 2006/42/EC	

Ввод в эксплуатацию запрещен до тех пор, пока соответствие требованиям конечного продукта не будет установлено и подтверждено специализированным монтажным предприятием.

Подтверждение соответствия требованиям, заверяется специализированным монтажным предприятием

Фирма-производитель ворот / тип ворот

Серийные номера компонентов

Фирма	Подпись / Должность	Дата

Заявление о монтаже оборудования с неполной комплектацией

(Декларация о соответствии компонентов согласно Директиве ЕС по машинному оборудованию 2006/42/EC, действующей при монтаже оборудования с неполной комплектацией согласно Приложению II, часть 1 В)

Фирма-производитель: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Германия

Оборудование с неполной комплектацией (продукт):

Привод гаражных ворот	Серийный номер
ProMatic 3, ProMatic Akku	См. заводскую табличку с обратной стороны этой брошюры
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3	

разработано, сконструировано и изготовлено в соответствии со следующими директивами:

2006/42/EC	Директива EC / EU по машинному оборудованию
2014/30/EU	Директива EU Электромагнитная совместимость
2014/35/EU	Директива EU Низкое напряжение
2014/53/EU (RED)	Директива EU о радиооборудовании
2015/863/EC (RoHS)	Ограничение содержания вредных веществ

При этом мы руководствовались следующими стандартами:

EN ISO 13849-1	Безопасность машин – Детали блоков управления, отвечающие за безопасность – Часть 1: Общие положения
EN 60335-2-95/103	Безопасность электроприборов / Приводы для ворот
EN 61000-6-2 / 3	Электромагнитная совместимость – Помехоустойчивость / излучение помех

Соблюдаются следующие требования Директивы ЕС 2006/42/EC Приложения I: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4. Кроме того, мы заявляем, что специальная техническая документация для данного оборудования с неполной комплектацией была составлена согласно Приложению VII, часть В, и обязуемся передать ее в электронном виде по обоснованному требованию уполномоченных национальных органов.

Оборудование с неполной комплектацией в соответствии с Директивой ЕС 2006/42/EC предназначено только для встраивания в другие машины или другое оборудование с неполной комплектацией или сооружения, или для объединения с ними для совместного создания машинного оборудования, как оно описано в вышеуказанной Директиве. Поэтому это изделие может быть введено в эксплуатацию только тогда, когда будет установлено, что все устройство / сооружение, в которое оно было встроено, соответствует требованиям и положениям, содержащимся в вышеуказанной Директиве ЕС.



Ввод в эксплуатацию запрещен до тех пор, пока соответствие требованиям конечного продукта (комбинации указанных выше приводов гаражных ворот с воротами **Hörmann/Tortec**, не допущенными к эксплуатации с соответствующим приводом гаражных ворот) не будет установлено и подтверждено специализированным монтажным предприятием.

Это заявление утрачивает силу в случае не одобренных нами изменений продукта.
Ответственным за составление технической документации является лицо, подписавшее документ. Только оно наделено соответствующими полномочиями.

Steinhagen, 23.01.2023


Axel Becker
Руководитель предприятия

Акт приемки и акт передачи для ввода установки в эксплуатацию (экземпляр для специализированного монтажного предприятия)

Описанная выше установка ворот с точки зрения технического состояния и безопасности соответствует национальным и международным стандартам и прочим нормативно-техническим документам.

Базовая комплектация типа ворот была принята у фирмы-производителя путем проведения испытания типового образца общепризнанной испытательной лабораторией.

Клиент / фирма Тип привода / серийный номер

№ заказа Обозначение ворот

1. Пробный ход прошел технически исправно и успешно,

- ☐ с окончательной установкой и настройкой всего электротехнического оборудования
- ☐ с временным проводом, однако, с точной настройкой всех электронных устройств
- ☐ эксплуатирующая сторона была проинструктирована о надлежащем обслуживании установки ворот
- ☐ установка ворот была передана в состоянии без дефектов и недостатков

2. Пробный ход не состоялся к моменту сдачи-приемки,

- ☐ т.к. отсутствовал электрический ток
- ☐ так как электромонтаж будет производиться позже
- ☐ потому что
и, следовательно, состоится повторное выполнение с отдельным вызовом

3. Были переданы следующие документы:

- ☐ Журнал испытаний
- ☐ Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию (привод)
- ☐ Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию (ворота)
- ☐ Декларация о соответствии компонентов
- ☐ Заявление о соответствии требованиям
- ☐ Прочее:

Руководство строительством / Эксплуатирующая сторона
(Подписи / Имена печатными буквами)

Монтажник / Специалист

Город, дата

УКАЗАНИЕ:

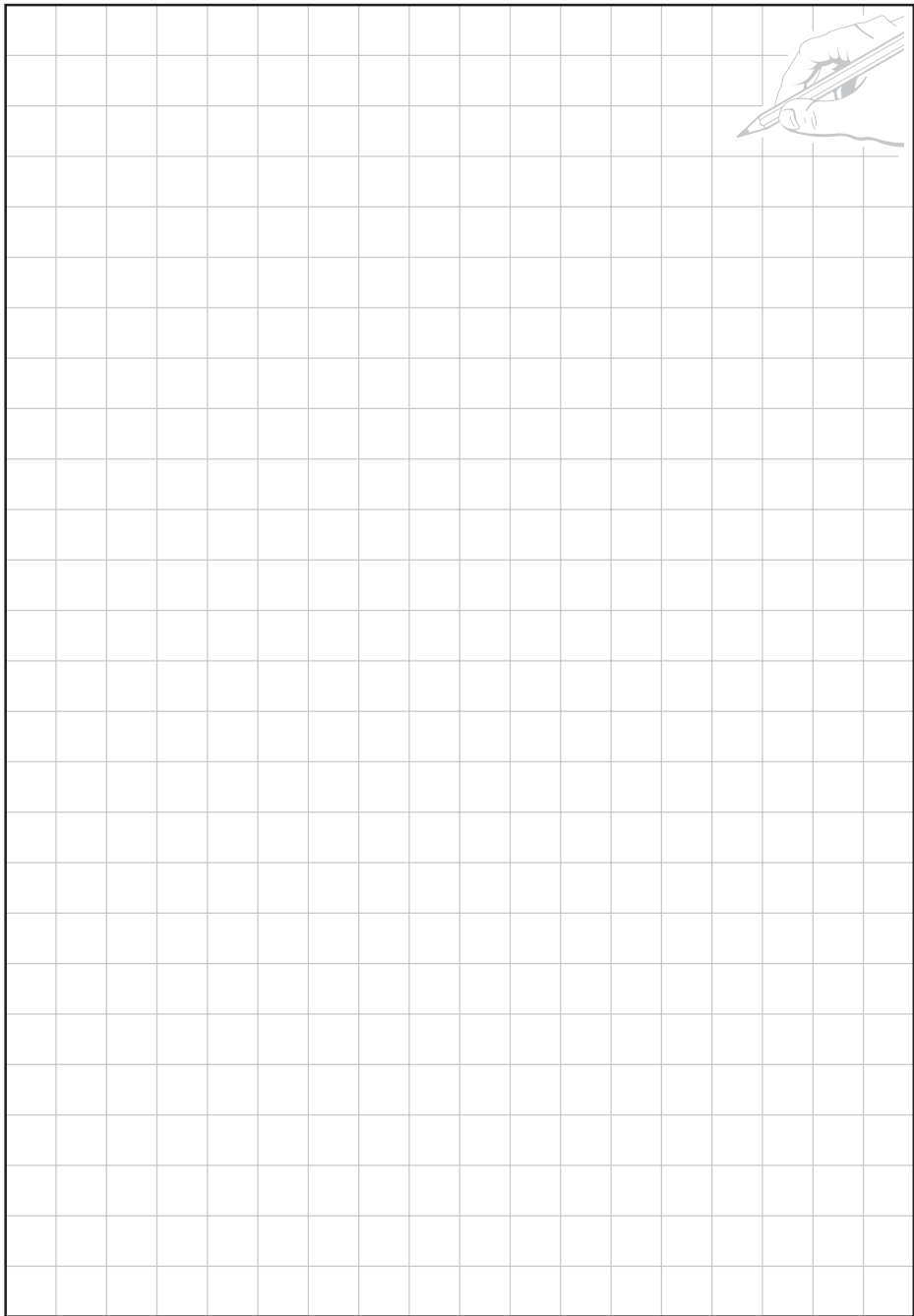
Если пробный ход согласно пункту 2 пока не производится, то это необходимо задокументировать и позже занести информацию о его проведении в пункт 1а. В таком случае надо также проставить новую дату и заново расписаться.

1а. ☐ Пробный ход теперь прошел технически исправно и успешно.

Руководство строительством / Эксплуатирующая сторона
(Подписи / Имена печатными буквами)

Монтажник / Специалист

Город, дата



Акт приемки и акт передачи для ввода установки в эксплуатацию (экземпляр для эксплуатирующей стороны)

Описанная выше установка ворот с точки зрения технического состояния и безопасности соответствует национальным и международным стандартам и прочим нормативно-техническим документам.

Базовая комплектация типа ворот была принята у фирмы-производителя путем проведения испытания типового образца общепризнанной испытательной лабораторией.

1. Пробный ход прошел технически исправно и успешно,

- ☐ с окончательной установкой и настройкой всего электротехнического оборудования
- ☐ с временным проводом, однако, с точной настройкой всех электронных устройств
- ☐ эксплуатирующая сторона была проинструктирована о надлежащем обслуживании установки ворот
- ☐ установка ворот была передана в состоянии без дефектов и недостатков

2. Пробный ход не состоялся к моменту сдачи-приемки,

- ☐ т.к. отсутствовал электрический ток
- ☐ так как электромонтаж будет производиться позже
- ☐ потому что
и, следовательно, состоится повторное выполнение с отдельным вызовом

3. Были переданы следующие документы:

- ☐ Журнал испытаний
- ☐ Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию (привод)
- ☐ Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию (ворота)
- ☐ Декларация о соответствии компонентов
- ☐ Заявление о соответствии требованиям
- ☐ Прочее:

Руководство строительством / Эксплуатирующая сторона
(Подписи / Имена печатными буквами)

Монтажник / Специалист

Город, дата

УКАЗАНИЕ:

Если пробный ход согласно пункту 2 пока не производится, то это необходимо задокументировать и позже занести информацию о его проведении в пункт 1а. В таком случае надо также проставить новую дату и заново расписаться.

1а. ☐ Пробный ход теперь прошел технически исправно и успешно.

Руководство строительством / Эксплуатирующая сторона
(Подписи / Имена печатными буквами)

Монтажник / Специалист

Город, дата

ВНИМАНИЕ: Проведение испытания обязательно по закону! Запросите необязывающее предложение.

Проверка и техобслуживание

Подтверждения испытаний 1

Квалифицированный монтажник или испытатель при проверке оборудования на предмет соблюдения техники безопасности должны принять во внимание информацию, содержащуюся в руководствах по эксплуатации, техническому обслуживанию и проведению испытаний.

К подтверждению испытания могут прилагаться другие документы, например, обосновывающие остановку эксплуатации или внесение экстренных дополнений, с чертежами / рисунками, а также прочие свидетельства. Данные прилагаемые документы должны быть указаны.

Подтверждение испытания и необходимые мероприятия:

.....

.....

.....

Дата и подпись / Ф.И.О. испытателя печатными буквами с разборчивым названием фирмы

.....

.....

.....

Дефекты и недостатки устранены

.....

Дата и подпись / имя печатными буквами

Подтверждения испытаний 2

Квалифицированный монтажник или испытатель при проверке оборудования на предмет соблюдения техники безопасности должны принять во внимание информацию, содержащуюся в руководствах по эксплуатации, техническому обслуживанию и проведению испытаний.

К подтверждению испытания могут прилагаться другие документы, например, обосновывающие остановку эксплуатации или внесение экстренных дополнений, с чертежами / рисунками, а также прочие свидетельства. Данные прилагаемые документы должны быть указаны.

Подтверждение испытания и необходимые мероприятия:

.....

.....

.....

Дата и подпись / Ф.И.О. испытателя печатными буквами с разборчивым названием фирмы

.....

.....

.....

Дефекты и недостатки устранены

.....

Дата и подпись / имя печатными буквами

Подтверждения испытаний 3

Квалифицированный монтажник или испытатель при проверке оборудования на предмет соблюдения техники безопасности должны принять во внимание информацию, содержащуюся в руководствах по эксплуатации, техническому обслуживанию и проведению испытаний.

К подтверждению испытания могут прилагаться другие документы, например, обосновывающие остановку эксплуатации или внесение экстренных дополнений, с чертежами / рисунками, а также прочие свидетельства. Данные прилагаемые документы должны быть указаны.

Подтверждение испытания и необходимые мероприятия:

Дата и подпись / Ф.И.О. испытателя печатными буквами с разборчивым названием фирмы

Дефекты и недостатки устранены

Дата и подпись / имя печатными буквами

Подтверждения испытаний 4

Квалифицированный монтажник или испытатель при проверке оборудования на предмет соблюдения техники безопасности должны принять во внимание информацию, содержащуюся в руководствах по эксплуатации, техническому обслуживанию и проведению испытаний.

К подтверждению испытания могут прилагаться другие документы, например, обосновывающие остановку эксплуатации или внесение экстренных дополнений, с чертежами / рисунками, а также прочие свидетельства. Данные прилагаемые документы должны быть указаны.

Подтверждение испытания и необходимые мероприятия:

Дата и подпись / Ф.И.О. испытателя печатными буквами с разборчивым названием фирмы

Дефекты и недостатки устранены

Дата и подпись / имя печатными буквами

Уведомления, касающиеся конструкций ворот с электроприводами

- Безопасная и предусмотренная фирмой-изготовителем работа конструкции ворот обеспечивается только при условии правильного монтажа и технического обслуживания квалифицированным специалистом. Пожалуйста, примите во внимание информацию, содержащуюся в руководстве.
- Пожалуйста, обратите внимание на данные фирмы-изготовителя, касающиеся возможностей комбинирования ворот и приводов.
- Для правильного применения и технического обслуживания конструкции ворот конечному потребителю должны быть предоставлены журнал испытаний и руководство.
- При проведении монтажных работ соблюдайте действующие в Вашей стране правила техники безопасности. Примите также во внимание национальные стандарты и директивы.
- Необходимо также проверить, подходит ли входящие в комплект поставки крепежный материал для предполагаемого места монтажа.
- Проверку и техобслуживание конструкции ворот должны выполнять только квалифицированные специалисты. Проконсультируйтесь по этому вопросу с Вашим поставщиком.
- Внешний осмотр может быть произведен эксплуатирующей стороной.
- При необходимости в ремонте обращайтесь к Вашему поставщику.
- Мы не несем ответственность за ремонтные работы, которые были произведены непрофессионально и ненадлежащим образом.
- В руководстве по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию имеются уведомления, которые помогут Вам правильно эксплуатировать изделие и выполнять техническое обслуживание.
- Обратите особое внимание на все выделенные нами указания по безопасности и предупреждения об опасности.
- Осуществляйте эксплуатацию конструкции ворот, находящейся в коммунальном/общественном пользовании и оснащенной только одним защитным приспособлением, исключительно под присмотром.

Údaje o bráne		☒	Údaje o pohone brány		☒
Sekcionálna brána ☐	Výklopná brána ☐		Označenie:	Pozri typový štítok na zadnej strane tejto brožúry	
Do boku posuvná sekcionálna brána ☐	Výklopná brána ☐		Rok výroby:		
Posuvná brána ☐			Sériové číslo:		
Č. zákazky:			Ovládanie:		
Rok výroby:			Ovládanie so stlačeným tlačidlom ☐		
Sériové číslo:			Impulzné ovládanie ☐		
Výrobca:			Automatické zatvorenie ☐		
Dodávateľ:			Zabezpečenie hlavnej a vedľajšej zatváracej hrany:		
Ostatné údaje / označenia:			Obmedzenie sily ☐		
			Zabezpečenie zatváracej hrany ☐		
			Ostatné: ☐		
Krídlo:			Príslušenstvo:		
Rozmery (š x v):			Diaľkové ovládanie ☐		
Hmotnosť (kg):			Tlačidlá / ovládacie prvky ☐		
Zabezpečenie proti pádu krídla		Áno ☐	Svetelná závora ☐		
		Nie ☐	Ostatné: ☐		
Dodatočné bezpečnostné zariadenia:					
Ostatné údaje / zmeny:					
Miesto použitia:				Dátum montáže:	
Pozor: Podľa normy EN 12453 sa musia brány preskúšať podľa údajov výrobcu prostredníctvom odborníka, prihladiajte pri tom na údaje výrobcu v návode na montáž a prevádzku.					
Záznam o preskúšaní pre brány a dvere ovládané pohonom					
Názov, adresa a pečiatka montážnej firmy				Výrobca: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Nemecko	
Ochranný poplatok (záznam o preskúšaní) podľa aktuálne platného cenníka. Podoba vydania chránená, dotlač zakázaná.					

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu sú zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

POZOR: Dodržiavajte údaje o údržbe od výrobcu brány!**Podklady pre skúšku mechanicky ovládaných brán**

Mechanicky ovládané brány sa v zmysle európskej smernice o strojových zariadeniach považujú za „skompletizované strojové zariadenia“. Mechanicky ovládané brány môžete prevádzkovať len v prípade, že:

- brány zodpovedajú platným ustanoveniam,
- brány pri správnej inštalácii, udržiavaní a používaní v súlade s určením alebo za podmienok, ktoré možno predpokladať, neohrozujú bezpečnosť a zdravie osôb a domácich zvierat alebo majetok.

Toto platí aj pre staršie mechanicky ovládané brány, ak sa rozpoznajú nimi spôsobené riziká alebo konkrétne nebezpečenstvá.

Konkrétne požiadavky a skúšobné postupy je možné vyhľadať v harmonizovanej produktovej norme EN 13241 a v najdôležitejších „podporných“ normách:

EN 13241	Brány a vráta – Norma na výrobky – Výkonové vlastnosti
EN 12604	Brány – Mechanické aspekty – Požiadavky / Skúšobné postupy
EN 12453	Brány - Bezpečnosť pri používaní brán s mechanickým pohonom – Požiadavky / Skúšobné postupy

Prevádzkovateľ strojového zariadenia je zodpovedný aj za jeho bezpečnosť. Preto nutne zabezpečte pravidelnú kontrolu a údržbu vašej mechanicky ovládanej brány!

Hospodárske aspekty sa pritom musia podriadiť bezpečnostným požiadavkám.

Dodržiavajte všetky bezpečnostné ustanovenia, normy a predpisy, špecifické pre danú krajinu. Informujte sa o príslušných normách vo vašej krajine!

EÚ Prehlásenie o zhode

(v zmysle smernice ES o strojoch 2006/42/ES, príloha II, časť 1 A)

Výrobca: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Nemecko
Vedenie podniku: Axel Becker



Hore uvedený výrobca týmto vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok (tieto výrobky):

Pohon garážovej brány	Sériové číslo
ProMatic 3, ProMatic Akku	Pozri typový štítok na zadnej strane tejto brožúry
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3	

zodpovedajú svojou koncepciou a konštrukciou, ako aj vo vyhotovení, ktoré bolo nami uvedené na trh, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám nasledujúcich smerníc ES:

2006/42/ES	ES / EÚ - Smernica o strojových zariadeniach
2014/30/EU	EÚ - Smernica o elektromagnetickej kompatibilite
2014/35/EU	EÚ - Smernica o nízkom napätí
2014/53/EU (RED)	Smernica EÚ o rádiových zariadeniach
2015/863/EU (RoHS)	Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok

Použité a uplatnené normy a špecifikácie:

EN 13241	Brány a vráta – Norma na výrobky – Výkonové vlastnosti
prEN 12453:2014	pre body 1.3.7 a 1.4.3 smernice o strojových zariadeniach ES / EÚ – 2006/42/ES, príloha I
EN 12978	Ochranné zariadenia pre mechanicky ovládané dvere a brány
EN 12604	Brány – Mechanické aspekty – Požiadavky / Skúšobné postupy
EN 12453	Bezpečnosť pri používaní brán s mechanickým pohonom - Požiadavky/ Skúšobné postupy
EN ISO 13849-1	Bezpečnosť strojov – Bezpečnostné časti riadiacich systémov – časť 1: všeobecné zásady navrhovania
EN 60335-2-95/103	Bezpečnosť elektrických zariadení / pohonov pre brány
EN 61000-6-2 / 3	Elektromagnetická kompatibilita – Rušenie / Vyžarovanie
EN IEC 63000:2018	Obmedzenie používania nebezpečných látok

Ak sa jeden z nižšie opísaných pohonov garážových brán namontuje a uvedie do prevádzky s následne uvedenými typmi brán v schválenej kombinácii podľa našich zadaní, potom systém zodpovedá hore uvedeným normám.

Pohon garážovej brány					Brána
ProMatic 3	ProMatic Akku	SupraMatic E3	SupraMatic P3	SupraMatic HT3	
				x	Priemyselná sekcionálna brána Hörmann BR 40 SPU 40, APU 40, TAP 40, ASP 40, ALR 42, TAR 40, ALS 40, ASR 40, ALR Vitraplan, BR 50 / BR 60 SPU F42, SPU F42 Plus, APU F42, APU F42 Thermo, APU F42 S-Line, ALR F42, ALR F42 Thermo, ALR F42 S-Line, ALR F42 Vitraplan, ALR F42 Glazing SPU 67 Thermo, APU 67 Thermo, ALR 67 Thermo
				x	Výklopná brána Hörmann ET 500 (od sériového čísla 14182)
				x	Posuvná brána Hörmann ST 500
x	x	x	x	x	Sekcionálna garážová brána Hörmann LTE 40 / 42, LPU 40 / 42, LTH 40 / 42, EPU, Renomatic 42, Renomatic light 42
x	x	x	x		Výklopná garážová brána Hörmann N80, F 80,
				x	DF 98, N 800, ET 100
		x	x	x	N 500
x		x	x		Do boku posuvná sekcionálna brána Hörmann HST
				x	Protipožiarna posuvná brána Hörmann FST
					Protipožiarna posuvná brána Tortec FST
				x	Viacúčelové posuvné brány Hörmann FST MZ
					Viacúčelové posuvné brány Tortec FST MZ
x	x	x	x		Stropná garážová brána Hörmann RollMatic OD

Osobou splnomocnenou na zostavovanie technických podkladov je vedenie podniku hore uvedeného výrobcu.



⚠ VÝSTRAHA

Pre pohony, opísané vyššie, v spojení s inými bránami

Bránový systém, do ktorého sa namontuje jeden z vyššie uvedených pohonov garážových brán, musí zodpovedať hore uvedeným a príslušným smerniciam a normám pre brány. Vykonajte montáž bránového systému a jeho uvedenie do prevádzky podľa zadania od výrobcu.

- Keď vyššie uvedený pohon skombinujete, resp. uvediete do prevádzky s bránou, ktorá tu nie je uvedená, musíte dodržať aplikovateľné národné a medzinárodné normy a smernice. V ES/EÚ sú to:

EN 13241	Brány a vráta – Norma na výrobky – Výkonové vlastnosti
prEN 12453:2014	pre body 1.3.7 a 1.4.3 smernice o strojových zariadeniach ES/EÚ – 2006/42/ES, príloha I
EN 12978	Ochranné zariadenia pre mechanicky ovládané dvere a brány
EN 12604	Brány – Mechanické aspekty – Požiadavky / Skúšobné postupy
EN 12453	Bezpečnosť pri používaní brán s mechanickým pohonom - Požiadavky/ Skúšobné postupy
ES / EÚ - Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES	

Uvedenie do prevádzky je zakázané dovtedy, kým sa nestanoví a nepotvrdí zhoda konečného výrobku prostredníctvom odbornej montážnej prevádzky.

Potvrdenie zhody prostredníctvom odbornej montážnej prevádzky

Výrobca brány / typ brány

Sériové čísla komponentov

Firma

Podpis / funkcia

Dátum

Prehlásenie o zabudovaní neúplného stroja

(Prehlásenie o zabudovaní v zmysle smernice ES o strojoch 2006/42/ES pre montáž neúplného stroja podľa prílohy II, časť 1 B).

Výrobca: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Nemecko

Neúplný stroj (výrobok):

Pohon garážovej brány	Sériové číslo
ProMatic 3, ProMatic Akku	Pozri typový štítok na zadnej strane tejto brožúry
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3	

je vyvinutý, skonštruovaný a vyrobený v zhode s/so:

2006/42/ES	ES / EÚ - Smernica o strojových zariadeniach
2014/30/EU	EÚ - Smernica o elektromagnetickej kompatibilite
2014/35/EU	EÚ - Smernica o nízkom napätí
2014/53/EU (RED)	Smernica EÚ o rádiových zariadeniach
2015/863/EU (RoHS)	Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok

Použitá a vzťahujúce sa normy:

EN ISO 13849-1	Bezpečnosť strojov – Bezpečnostné časti radiacích systémov – časť 1: všeobecné zásady navrhovania
EN 60335-2-95/103	Bezpečnosť elektrických zariadení / pohonov pre brány
EN 61000-6-2/3	Elektromagnetická kompatibilita – Rušenie / Vyžarovanie

Dodržiavajú sa nasledovné požiadavky prílohy I smernice ES – 2006/42/ES: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4.

Ďalej prehlasujeme, že boli vytvorené špeciálne technické podklady pre tento neúplný stroj podľa prílohy VII časť B a zaväzujeme sa, že tieto sprostredkujeme v elektronickej forme jednotlivým štátnym úradom na opodstatnené vyžiadanie.

Neúplné stroje v zmysle smernice ES 2006/42/ES sú určené na to, aby sa zabudovali do iných strojov alebo do iných neúplných strojov alebo zariadení alebo aby sa s nimi zmontovali, za účelom spoločného vytvorenia stroja v zmysle hore uvedenej smernice.

Tento výrobok sa preto smie uviesť do prevádzky až vtedy, keď sa stanoví, že celý stroj / zariadenie, do ktorého sa zabudoval, zodpovedá nariadeniam hore uvedených smerníc ES.

	Uvedenie bránového systému je zakázané dovtedy, kým sa nestanoví a nepotvrdí zhoda koncového výrobku (kombinácia nižšie uvedených pohonov garážových brán s bránou Hörmann/Tortec neschválenou pre príslušný pohon garážovej brány) prostredníctvom odbornej montážnej prevádzky.
--	--

Pri neautorizovanej zmene výrobku stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Osobou splnomocnenou na zostavovanie technických podkladov je podpisujúca osoba.

Steinhagen, dňa 23.1.2023



prokurista Axel Becker

Vedenie podniku

Preberací a odovzdávací protokol o uvedení systému do prevádzky (exemplár pre odbornú montážnu prevádzku)

Vyššie uvedený bránový systém zodpovedá z hľadiska bezpečnostnej techniky národným a medzinárodným normám a smerniciam.

Základné vybavenie typu brány bolo výrobcom prevzaté prostredníctvom typovej skúšky uznaného skúšobného inštitútu.

Zákazník / firma Typ pohonu / sériové číslo

Č. zákazky Označenie brány

1. Skúšobný chod sa realizoval odborne a úspešne,

- ☐ s konečnou inštaláciou a nastavením všetkých elektrotechnických zariadení
- ☐ s provizórnym privodom, avšak s nastavením všetkých elektronických zariadení
- ☐ prevádzkovateľ bol zaškolený do obsluhy bránového systému
- ☐ bránový systém bol odovzdaný bez nedostatkov

2. Skúšobný chod nebol realizovaný v čase odovzdania,

- ☐ pretože nebol k dispozícii elektrický prúd
- ☐ pretože inštalácia sa realizuje neskôr
- ☐ pretože

.....
a tým sa uskutoční opakovanie so samostatným vyzvaním

3. Boli odovzdané nasledujúce podklady:

- ☐ Záznam o preskúšaní
 - ☐ Návod na montáž, prevádzku a údržbu (pohon)
 - ☐ Návod na montáž, prevádzku a údržbu (brána)
 - ☐ Prehlásenie o zabudovaní
 - ☐ Prehlásenie o zhode
 - ☐ Ostatné:
-

.....
Vedenie stavby / prevádzkovateľ
(Podpisy / mená tlačným písmom)

.....
Montér / odborník

.....
Miesto, dátum

UPOZORNENIE:

Pokiaľ sa skúšobný chod podľa odseku 2 zatiaľ nevykoná, je toto potrebné zadokumentovať a pri neskoršom vykonaní zaznamenať v odseku 1a. Potom sa použije ďalší dátum a taktiež sa doplnia podpisy.

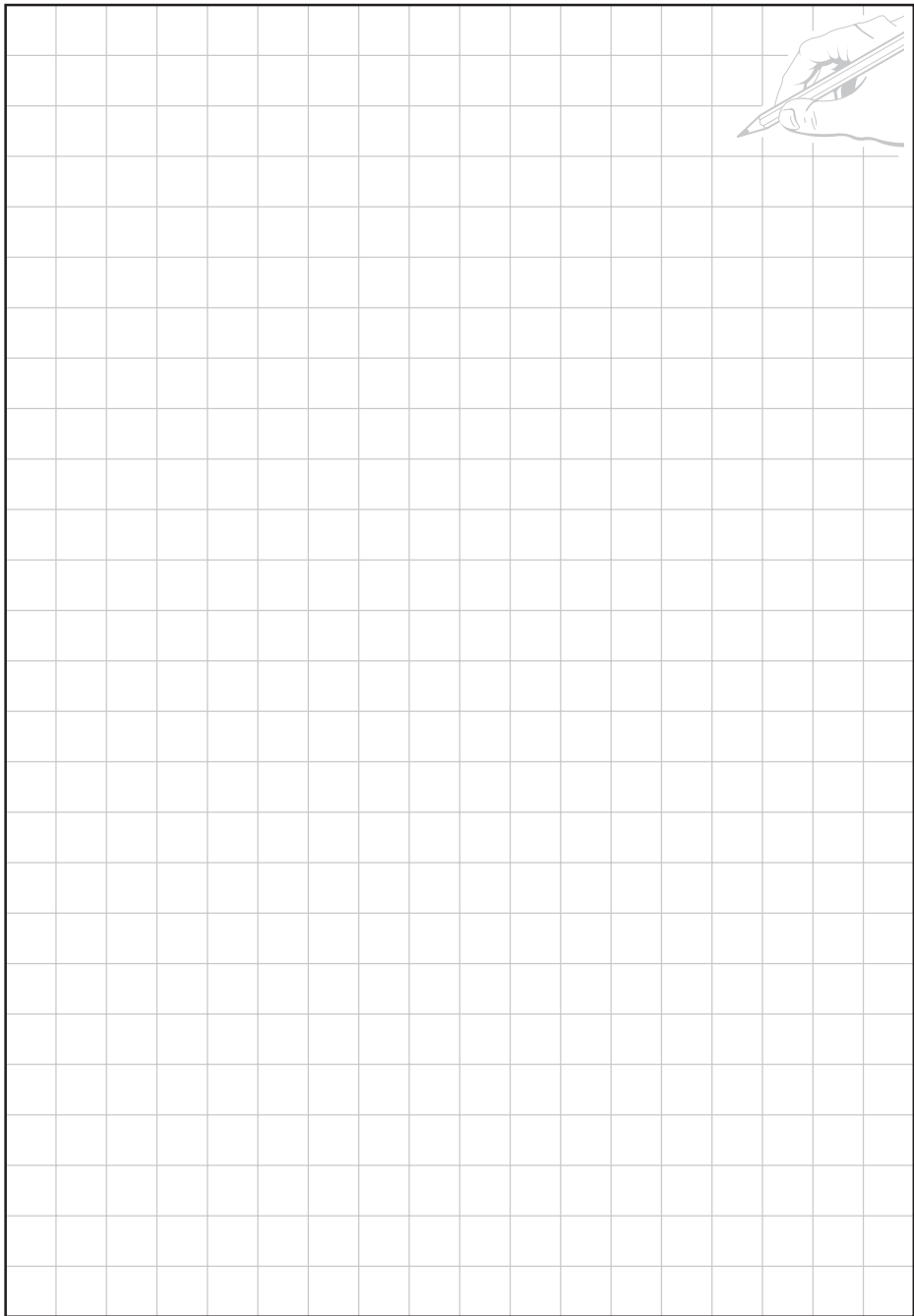
1a. ☐ Skúšobný chod sa teraz realizoval odborne a úspešne.

.....
Vedenie stavby / prevádzkovateľ
(Podpisy / mená tlačným písmom)

.....
Montér / odborník

.....
Miesto, dátum





Preberací a odovzdávací protokol o uvedení systému do prevádzky (exemplár pre prevádzkovateľa)

Vyššie uvedený bránový systém zodpovedá z hľadiska bezpečnostnej techniky národným a medzinárodným normám a smerniciam.

Základné vybavenie typu brány bolo výrobcom prevzaté prostredníctvom typovej skúšky uznaného skúšobného inštitútu.

1. Skúšobný chod sa realizoval odborne a úspešne,

- ☐ s konečnou inštaláciou a nastavením všetkých elektrotechnických zariadení
- ☐ s provizórnym prívodom, avšak s nastavením všetkých elektronických zariadení
- ☐ prevádzkovateľ bol zaškolený do obsluhy bránového systému
- ☐ bránový systém bol odovzdaný bez nedostatkov

2. Skúšobný chod nebol realizovaný v čase odovzdania,

- ☐ pretože nebol k dispozícii elektrický prúd
- ☐ pretože inštalácia sa realizuje neskôr
- ☐ pretože

.....
a tým sa uskutoční opakovanie so samostatným vyzvaním

3. Boli odovzdané nasledujúce podklady:

- ☐ Záznam o preskúšaní
 - ☐ Návod na montáž, prevádzku a údržbu (pohon)
 - ☐ Návod na montáž, prevádzku a údržbu (brána)
 - ☐ Prehlásenie o zabudovaní
 - ☐ Prehlásenie o zhode
 - ☐ Ostatné:
-

.....
Vedenie stavby / prevádzkovateľ
(Podpisy / mená tlačeným písmom)

.....
Montér / odborník

.....
Miesto, dátum

UPOZORNENIE:

Pokiaľ sa skúšobný chod podľa odseku 2 zatiaľ nevykoná, je toto potrebné zadokumentovať a pri neskoršom vykonaní zaznamenať v odseku 1a. Potom sa použije ďalší dátum a taktiež sa doplnia podpisy.

1a. ☐ Skúšobný chod sa teraz realizoval odborne a úspešne.

.....
Vedenie stavby / prevádzkovateľ
(Podpisy / mená tlačeným písmom)

.....
Montér / odborník

.....
Miesto, dátum

POZOR: Zákonná povinnosť skúšky! Vyžadajte si nezávislú ponuku.

Kontrola a údržba

Doklad o skúške 1

Kvalifikovaný montér, resp. kontrolór by mal pri bezpečnostno-technickej skúške systému zohľadniť návody výrobcu na prevádzku, údržbu a skúšku.

K dokladu o skúške je možné priložiť aj ďalšie podklady, napr. pre opodstatnené zastavenie prevádzky alebo nutné doplnenia s výkresmi / náčrtmi, ako aj osvedčenia.

Tieto prílohy sa musia uviesť.

Doklad o skúške a potrebné opatrenia:

Datum a podpis / jméno kontrolora tiskacím písmem se zřetelným označením firmy

Nedostatky odstránené

Dátum a podpis / meno paličkovým písmom

Doklad o skúške 2

Kvalifikovaný montér, resp. kontrolór by mal pri bezpečnostno-technickej skúške systému zohľadniť návody výrobcu na prevádzku, údržbu a skúšku.

K dokladu o skúške je možné priložiť aj ďalšie podklady, napr. pre opodstatnené zastavenie prevádzky alebo nutné doplnenia s výkresmi / náčrtmi, ako aj osvedčenia.

Tieto prílohy sa musia uviesť.

Doklad o skúške a potrebné opatrenia:

Datum a podpis / jméno kontrolora tiskacím písmem se zřetelným označením firmy

Nedostatky odstránené

Dátum a podpis / meno paličkovým písmom

Doklad o skúške 3

Kvalifikovaný montér, resp. kontrolór by mal pri bezpečnostno-technickej skúške systému zohľadniť návody výrobcu na prevádzku, údržbu a skúšku.

K dokladu o skúške je možné priložiť aj ďalšie podklady, napr. pre opodstatnené zastavenie prevádzky alebo nutné doplnenia s výkresmi / náčrtmi, ako aj osvedčenia.

Tieto prílohy sa musia uviesť.

Doklad o skúške a potrebné opatrenia:

Datum a podpis / jméno kontrolora tiskacím písmem se zřetelným označením firmy

Nedostatky odstránené

Dátum a podpis / meno paličkovým písmom

Doklad o skúške 4

Kvalifikovaný montér, resp. kontrolór by mal pri bezpečnostno-technickej skúške systému zohľadniť návody výrobcu na prevádzku, údržbu a skúšku.

K dokladu o skúške je možné priložiť aj ďalšie podklady, napr. pre opodstatnené zastavenie prevádzky alebo nutné doplnenia s výkresmi / náčrtmi, ako aj osvedčenia.

Tieto prílohy sa musia uviesť.

Doklad o skúške a potrebné opatrenia:

Datum a podpis / jméno kontrolora tiskacím písmem se zřetelným označením firmy

Nedostatky odstránené

Dátum a podpis / meno paličkovým písmom

Pokyny pre mechanicky ovládané bránové systémy

- Bezpečné a bezchybné fungovanie systému môže zabezpečiť iba správna montáž a údržba vykonávaná odborne spôsobilou osobou. Dodržiavajte v tejto súvislosti návod.
- Dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa kombinácie brány a pohonu.
- Koncový používateľ musí mať k dispozícii knihu kontrol a návod na bezpečné používanie a údržbu bránového systému.
- Pri montážnych prácach dodržiavajte platné predpisy týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. Dodržiavajte národné smernice.
- Montér musí skontrolovať vhodnosť dodaného upevňovacieho materiálu pre zamýšľané miesto montáže.
- Kontrolu a údržbu bránového systému smie vykonávať iba odborne spôsobilá osoba. Obráťte sa v tejto súvislosti na svojho dodávateľa.
- Prevádzkovateľ môže vykonávať vizuálnu kontrolu.
- Ohľadom potrebných opráv sa obráťte na svojho dodávateľa.
- Za opravy, ktoré sa nevykonávajú riadne alebo odborne, nepreberáme žiadnu záruku.
- Pre správne ošetrovanie a prevádzku máte k dispozícii pokyny v našom návode na montáž, prevádzku a údržbu.
- Dodržiavajte naše zvlášť označené bezpečnostné a výstražné pokyny.
- Bránové systémy, ktoré sa nachádzajú na verejnom priestranstve a disponujú len jedným ochranným zariadením, prevádzkujte iba pod dozorom.

Vartų duomenys		☒	Vartų pavaros duomenys		☒				
Segmentiniai vartai ☐	Plokštuminiai atverčiami vartai ☐		Pavadinimas:	Žr. antroje žinyno pusėje esančią specifikacijų lentelę.					
Šoniniai segmentiniai vartai ☐	Atverčiami vartai ☐		Gamybos metai:						
Stumdomieji vartai ☐			Serijos numeris:						
Užsakymo Nr.:			Valdiklis:						
Gamybos metai:			Avarinis valdiklis ☐						
Serijos numeris:			Impulsinis valdymo pultas ☐						
Gamintojas:			Automatinis užsidarymas ☐						
Tiekėjas:			Pagrindinės / gretutinės uždarymo briaunos apsauga:						
Kiti duomenys / pavadinimas:			Jėgos ribotuvus ☐						
			Uždarymo briaunų saugiklis; ☐						
			Kita: ☐						
Sąvara:			Priedai:						
Matmenys (P x A):			Nuotolinis valdymas: ☐						
Svoris (kg):			Mygtukai / valdymo elementai ☐						
Apsauga nuo sąvaros nukritimo <table border="0" style="float: right;"> <tr> <td>taip</td> <td>☐</td> </tr> <tr> <td>ne</td> <td>☐</td> </tr> </table>			taip	☐	ne	☐	Šviesinis barjeras ☐		
taip	☐								
ne	☐								
			Kita: ☐						
Papildomi apsauginiai įtaisai:									
Kiti duomenys / pakeitimai:									
Naudojimo vieta:				Montavimo data:					
Dėmesio: Pagal standartą EN 12453, kvalifikuotas asmuo privalo patikrinti vartus pagal gamintojo pateiktus duomenis. Tuo atveju atkreipkite dėmesį į montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcijose gamintojo pateiktus duomenis.									
Prašykite neprivalomo pasiūlymo Jūsų vartų sistemos patikrai ir techninei priežiūrai:									
Montavimo įmonės pavadinimas, adresas ir antspaudas				Gamintojas: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Vokietija					
Simbolinis mokestis (tikrinimų knyga) pagal šiuo metu galiojantį kainoraštį. Leidinio dizainas saugomas, draudžiama perspausdinti.									

Negavus aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus, gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos registruoto patento, pramoninio pavyzdžio ar pramoninio pavyzdžio dizaino teisės. Pasilieka pakeitimų teisė.

DĖMESIO: atsižvelkite į vartų gamintojo pateiktus techninės priežiūros nurodymus!

Pagrindinės mechanizuotų vartų patikros padėtys

Mechanizuoti vartai pagal Europos Mašinų direktyvą galioja kaip **sukomplektuotos mašinos**. Mechanškai valdomi vartai gali būti naudojami tik tuomet, kai:

- vartai atitinka galiojančias nuostatas;
- vartai, tinkamai juos įrengus ir atlikus jų techninę priežiūrą bei naudojant juos pagal paskirtį arba protingai iš anksto numatomiems tikslams, nekelia pavojaus žmonių, naminių gyvūnų sveikatai ir saugai bei daiktams

Tai galioja ir senesniems mechanizuotiems vartams, jei žinomos rizikos arba konkretūs jų keliami pavojai.

Konkrečių reikalavimų ir bandymo metodų galima rasti darniajame gaminio standarte EN 13241 ir svarbiausiuose papildančiuose standartuose:

EN 13241	Vartai. Gaminio standartas. Eksploatacinės charakteristikos
EN 12604	Vartai. Mechaninė dalis. Reikalavimai. Bandymo metodai
EN 12453	Vartai. Naudojimo sauga, mechanizuoti vartai. Reikalavimai. Bandymo metodai

Mašinos eksploatuotojas yra taip pat atsakingas už jos saugą. Todėl primygtinai rekomenduojama mechanizuotus vartus reguliariai tikrinti ir atlikti jų techninę priežiūrą!

Čia pirmenybė turėtų būti teikiama saugos reikalavimams, o ne ekonominiams aspektams.

Laikykitės visų šalyje galiojančių saugos nuostatų, standartų ir potvarkių. Susipažinkite su šalyje galiojančiais atitinkamais standartais!

ES atitikties deklaracija

(pagal EB Mašinų direktyvos 2006/42/EB II priedo 1 A dalį)

Gamintojas: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Vokietija
Bendrovės vadovas: Axel Becker



Šiuo dokumentu anksčiau nurodytas gamintojas prisiimdamas visą atsakomybę patvirtina, kad šis gaminys:

Garažo vartų pavara	Serijos numeris
ProMatic 3, ProMatic Akku	Žr. antroje žinyno pusėje esančią specifikacijų lentelę.
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3	

pagal konstrukciją ir mūsų į apyvartą išleistas modelis atitinka atitinkamus pagrindinius EB direktyvų reikalavimus, keliamus sveikatai ir saugai:

2006/42/EB	EB / ES – Mašinų direktyva
2014/30/ES	EB / ES – Elektromagnetinio suderinamumo direktyva
2014/35/ES	EB / ES – Žemųjų įtampų direktyva
2014/53/ES (RED)	ES Direktyva, radijo įrenginiai integruotam
2015/863/ES (RoHS)	Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok

Pritaikyti ir naudoti standartai bei specifikacijos:

EN 13241	Vartai. Gaminio standartas. Eksploatacinės charakteristikos
prEN 12453:2014	EB / ES Mašinų direktyvos 2006/42/ EB 1.3.7 ir 1.4.3 punktams, I priedas
EN 12978	Energijos šaltiniu valdomų durų ir vartų saugos įranga
EN 12604	Vartai. Mechaninė dalis. Reikalavimai. Bandymo metodai
EN 12453	Vartai. Naudojimo sauga, mechanizuoti vartai. Reikalavimai. Bandymo metodai
EN ISO 13849-1	Mašinų sauga. Valdymo sistemų dalys, susijusios su sauga. 1 dalis. Bendrieji projektavimo principai
EN 60335-2-95/103	Elektrinių prietaisų / vartų pavarų sauga
EN 61000-6-2 / 3	Elektromagnetinis suderinamumas. Atsparumas trikdžiams /Trikdžių spinduliavimas
EN IEC 63000:2018	Dėl pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo

Jei viena iš toliau aprašytų garažo vartų pavarų su toliau įvardytais vartų tipais sumontuojama ir pradedama eksploatuoti įrangą derinant pagal mūsų nurodymus, sistema atitinka prieš tai įvardytus standartus.

Garažo vartų pavara					Vartai
ProMatic 3	ProMatic Akku	SupraMatic E3	SupraMatic P3	SupraMatic HT3	
			x		Hörmann pramoniniai segmentiniai vartai BR 40 SPU 40, APU 40, TAP 40, ASP 40, ALR 42, TAR 40, ALS 40, ASR 40, ALR Vitraplan, BR 50 / BR 60 SPU F42, SPU F42 Plus, APU F42, APU F42 Thermo, APU F42 S-Line, ALR F42, ALR F42 Thermo, ALR F42 S-Line, ALR F42 Vitraplan, ALR F42 Glazing SPU 67 Thermo, APU 67 Thermo, ALR 67 Thermo
				x	Hörmann atverčiamieji vartai ET 500 (nuo serijos numerio 14182)
				x	Hörmann stumdomieji vartai ST 500
x	x	x	x	x	Hörmann segmentiniai garažo vartai LTE 40 / 42, LPU 40 / 42, LTH 40 / 42, EPU, Renomatic 42, Renomatic light 42
x	x	x	x		Hörmann plokštuminiai garažo vartai N80, F 80,
				x	DF 98, N 800, ET 100
		x	x	x	N 500
x		x	x		Hörmann šoniniai segmentiniai vartai HST
				x	Hörmann priešgaisriniai stumdomieji vartai FST
				x	Tortec priešgaisriniai stumdomieji vartai FST
				x	Hörmann universalieji stumdomieji vartai FST MZ
				x	Tortec universalieji stumdomieji vartai FST MZ
x	x	x	x		Hörmann Palei lubas suvažiuojantys garažo vartai RollMatic OD

Už techninės dokumentacijos parengimą atsakingas asmuo yra pirmiau nurodyto gamintojo bendrovės vadovas.

	 ĮSPĖJIMAS!
	Pavaroms, kaip aprašyta anksčiau, derinant su kitais vartais Vartų sistema, kurioje bus montuojama viena iš anksčiau minėtų garažo vartų pavarų, turi atitikti toliau įvardytas atitinkamas vartams skirtas direktyvas ir standartus. Vartų sistemą montuokite ir pradėkite eksploatuoti vadovaudamiesi gamintojo instrukcijomis. ► Jei anksčiau nurodytą pavarą derinate ir naudojate su šiame sąraše nepateiktais vartais, privalote laikytis taikomų vietos ir tarptautinių standartų bei direktyvų. ES taikoma:
EN 13241	Vartai. Gaminio standartas. Eksploatacinės charakteristikos
prEN 12453:2014	EB / ES Mašinų direktyvos 2006/42/ EB 1.3.7 ir 1.4.3 punktams, I priedas
EN 12978	Energijos šaltiniu valdomų durų ir vartų saugos įranga
EN 12604	Vartai. Mechaninė dalis. Reikalavimai. Bandymo metodai
EN 12453	Vartai. Naudojimo sauga, mechanizuoti vartai. Reikalavimai. Bandymo metodai
EB / ES – Mašinų direktyva 2006/42/EB	

Pradėti eksploatuoti galima tik tuomet, kai specializuotoji montavimų darbų įmonė nustato ir patvirtina galutinio gaminio atitiktį.

Specializuotos montavimo įmonės atitikties patvirtinimas		
Vartų gamintojas / vartų tipas		
Komponentų serijos numeriai		
Bendrovė	Parašas / funkcija	Data

Iš dalies sukomplektuotos mašinos montavimo deklaracija

(Montavimo deklaracija pagal EB Mašinų direktyvą 2006/42/EB iš dalies sukomplektuotai mašinai montuoti pagal II priedą, 1 B dalį)

Gamintojas: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Vokietija

Iš dalies sukomplektuota mašina (gaminy):

Garažo vartų pavara	Serijos numeris
ProMatic 3, ProMatic Akku	Žr. antroje žinyno pusėje esančią
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3	specifikacijų lentelę.

yra suprojektuota(s), sukonstruota(s) ir pagaminta(s) pagal:

2006/42/EB	EB/ES – Mašinų direktyva
2014/30/ES	EB/ES – Elektromagnetinio suderinamumo direktyva
2014/35/ES	EB/ES – Žemųjų įtampų direktyva
2014/53/ES (RED)	ES Direktyva, radijo įrenginiai integruotam
2015/863/ES (RoHS)	Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok

Pritaikyti ir naudoti standartai bei specifikacijos:

EN ISO 13849-1	Mašinų sauga. Valdymo sistemų dalys, susijusios su sauga. 1 dalis. Bendrieji projektavimo principai
EN 60335-2-95/103	Elektrinių prietaisų / vartų pavarų sauga
EN 61000-6-2/3	Elektromagnetinis suderinamumas. Atsparumas trikdžiams / Trikdžių spinduliavimas

Laikomasi šių EB direktyvos 2006/42/EB I priedo reikalavimų: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4.

Šiuo dokumentu mes deklaruojame, kad šiai iš dalies sukomplektuotai mašinai buvo parengti specialūs techniniai dokumentai pagal VII priedo B dalį ir įsipareigojame, pagrįstai pareikalavus tam tikroms valstybės įstaigoms perduoti elektroniniu būdu.

Iš dalies sukomplektuotos mašinos pagal EB direktyvą 2006/42/EB skirtos tik montuoti į kitas mašinas, kitas iš dalies sukomplektuotas mašinas, įrenginius ar su jais sujungti, kad kartu su jais sudarytų mašiną pagal pirmiau nurodytą direktyvą.

Todėl šį gaminį leidžiama pradėti eksploatuoti tik tada, kai nustatoma, kad visa mašina / sistema, į kurią jis buvo įmontuotas, atitinka pirmiau nurodytos EB direktyvos nuostatas.

	Vartų sistemą galima pradėti eksploatuoti tik tuomet, kai specializuotoji montavimo darbų įmonė nustato ir patvirtina galutinio gaminio atitiktį (toliau nurodytų garažo vartų pavarų derinio su Hörmann/Tortec vartais, kuriems šios garažo vartų pavaros nėra pritaikytos).
--	--

Jei gaminy pakeičiamas be mūsų įgaliojimo, ši deklaracija nebegalioja.

Įgaliotas parengti techninius dokumentus yra pasirašęs asmuo.

Steinhagen, 2023-01-23



Įgaliotinis Axel Becker
Bendrovės vadovas

Priėmimo ir perdavimo protokolas sistemos eksploatavimo pradžia (egzempliorius kvalifikuotas montavimo paslaugas teikiančiai įmonei)

Prieš tai nurodyta vartų sistema atitinka saugumo technikos nacionalinius ir tarptautinius standartus bei direktyvas.

Gamintojo šio vartų tipo pagrindinė įranga buvo priimta pagal pripažinto bandymų instituto tipo bandymą.

Klientas / įmonė Pavaros tipas / serijos numeris

Užsakymo Nr. Vartų pavadinimas

1. Bandomoji eiga atlikta kompetentingai ir sėkmingai

- ☐ su galutinai įrengtais ir nustatytais visais elektrotechniniais įtaisais.
- ☐ su laikinu įvadu, tačiau su suderintais visais elektrotechniniais įtaisais.
- ☐ eksploatuotojas buvo instrukuotas, kaip valdyti vartų sistemą.
- ☐ vartų sistema buvo perduota be trūkumų.

2. Bandomosios eigos perdavimo metu negalima buvo atlikti,

- ☐ nes nebuvo elektros srovės
- ☐ nes bus įrengiama vėliau
- ☐ nes

.....
ir todėl pakartojama atskirai paraginus

3. Buvo perduoti šie dokumentai:

- ☐ patikros žurnalas
- ☐ montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija (pavaros)
- ☐ montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija (vartų)
- ☐ montavimo deklaracija
- ☐ atitikties deklaracija
- ☐ kita:

.....
Statybų vadovas / eksploatuotojas
(Parašai / pavardės spausdintinėmis raidėmis)

.....
Montuotojas / ekspertas

.....
Vieta, data

NURODYMAS

Jei bandomoji eiga pagal **2** punktą iš pradžių neatliekama, tai reikia pažymėti dokumente, o atliekant ją vėliau – ją papildomai įrašyti **1a** punkte. Tada įrašoma kita data ir padedami parašai.

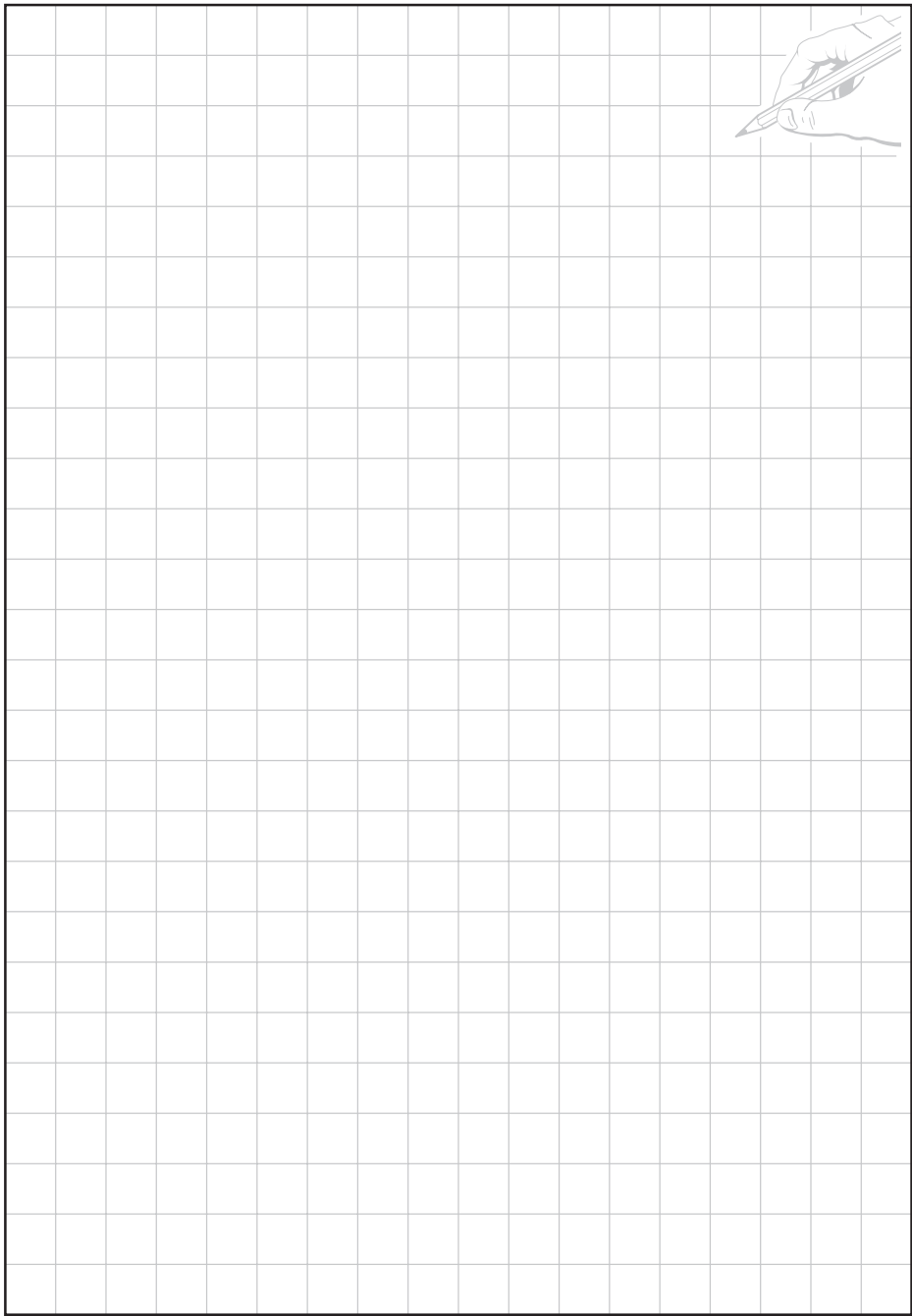
1a. ☐ Bandomoji eiga atlikta kompetentingai ir sėkmingai.

.....
Statybų vadovas / eksploatuotojas
(Parašai / pavardės spausdintinėmis raidėmis)

.....
Montuotojas / ekspertas

.....
Vieta, data





Priėmimo ir perdavimo protokolas sistemos eksploatavimo pradžia (egzempliorius eksploatuotojui)

Prieš tai nurodyta vartų sistema atitinka saugumo technikos nacionalinius ir tarptautinius standartus bei direktyvas.

Gamintojo šio vartų tipo pagrindinė įranga buvo priimta pagal pripažinto bandymų instituto tipo bandymą.

1. Bandomoji eiga atlikta kompetentingai ir sėkmingai

- ☐ su galutinai įrengtais ir nustatytais visais elektrotechniniais įtaisais.
- ☐ su laikinu įvadu, tačiau su suderintais visais elektrotechniniais įtaisais.
- ☐ eksploatuotojas buvo instrukuotas, kaip valdyti vartų sistemą.
- ☐ vartų sistema buvo perduota be trūkumų.

2. Bandomosios eigos perdavimo metu negalima buvo atlikti,

- ☐ nes nebuvo elektros srovės
- ☐ nes bus įrengiama vėliau
- ☐ nes

.....
ir todėl pakartojama atskirai paraginus

3. Buvo perduoti šie dokumentai:

- ☐ patikros žurnalas
- ☐ montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija (pavaros)
- ☐ montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija (vartų)
- ☐ montavimo deklaracija
- ☐ atitikties deklaracija
- ☐ kita:

.....
Statybų vadovas / eksploatuotojas
(Parašai / pavardės spausdintinėmis raidėmis)

.....
Montuotojas / ekspertas

.....
Vieta, data

NURODYMAS

Jei bandomoji eiga pagal **2** punktą iš pradžių neatliekama, tai reikia pažymėti dokumente, o atliekant ją vėliau – ją papildomai įrašyti **1a** punkte. Tada įrašoma kita data ir padedami parašai.

1a. ☐ Bandomoji eiga atlikta kompetentingai ir sėkmingai.

.....
Statybų vadovas / eksploatuotojas
(Parašai / pavardės spausdintinėmis raidėmis)

.....
Montuotojas / ekspertas

.....
Vieta, data

DĖMESIO: įstatyminė patikros prievolė! Prašykite neprivalomo pasiūlymo.

Patikra ir techninė priežiūra

Patikrą patvirtinantys dokumentai 1

Montavimo arba patikros ekspertas, tikrindamas sistemos saugą, turi vadovautis gamintojo naudojimo, techninės priežiūros bei patikros instrukcijomis.

Prie patikrą patvirtinančio dokumento gali būti pridedami kiti dokumentai, pvz., pagrįstam eksploataavimo nutraukimui arba skubiam papildymui reikalingi brėžiniai / schemos ir pažymėjimai.

Reikia pildyti šiuos priedus.

Patikrą patvirtinantis dokumentas ir reikalingos priemonės:

Data ir parašas / tikrintojo pavardė spausdintinėmis raidėmis su vokišku įmonės pavadinimu

Trūkumai pašalinti

Data ir parašas / pavardė spausdintinėmis raidėmis

Patikrą patvirtinantys dokumentai 2

Montavimo arba patikros ekspertas, tikrindamas sistemos saugą, turi vadovautis gamintojo naudojimo, techninės priežiūros bei patikros instrukcijomis.

Prie patikrą patvirtinančio dokumento gali būti pridedami kiti dokumentai, pvz., pagrįstam eksploataavimo nutraukimui arba skubiam papildymui reikalingi brėžiniai / schemos ir pažymėjimai.

Reikia pildyti šiuos priedus.

Patikrą patvirtinantis dokumentas ir reikalingos priemonės:

Data ir parašas / tikrintojo pavardė spausdintinėmis raidėmis su vokišku įmonės pavadinimu

Trūkumai pašalinti

Data ir parašas / pavardė spausdintinėmis raidėmis

Patikrą patvirtinantys dokumentai 3

Montavimo arba patikros ekspertas, tikrindamas sistemos saugą, turi vadovautis gamintojo naudojimo, techninės priežiūros bei patikros instrukcijomis.

Prie patikrą patvirtinančio dokumento gali būti pridedami kiti dokumentai, pvz., pagrįstam eksploataavimo nutraukimui arba skubiam papildymui reikalingi brėžiniai / schemos ir pažymėjimai.

Reikia pildyti šiuos priedus.

Patikrą patvirtinantis dokumentas ir reikalingos priemonės:

Data ir parašas / tikrintojo pavardė spausdintinėmis raidėmis su vokišku įmonės pavadinimu

Trūkumai pašalinti

Data ir parašas / pavardė spausdintinėmis raidėmis

Patikrą patvirtinantys dokumentai 4

Montavimo arba patikros ekspertas, tikrindamas sistemos saugą, turi vadovautis gamintojo naudojimo, techninės priežiūros bei patikros instrukcijomis.

Prie patikrą patvirtinančio dokumento gali būti pridedami kiti dokumentai, pvz., pagrįstam eksploataavimo nutraukimui arba skubiam papildymui reikalingi brėžiniai / schemos ir pažymėjimai.

Reikia pildyti šiuos priedus.

Patikrą patvirtinantis dokumentas ir reikalingos priemonės:

Data ir parašas / tikrintojo pavardė spausdintinėmis raidėmis su vokišku įmonės pavadinimu

Trūkumai pašalinti

Data ir parašas / pavardė spausdintinėmis raidėmis

Nurodymai dėl mechanizuotų vartų sistemų

- Saugų ir numatytą įrangos veikimą gali užtikrinti tik tinkamas jos montavimas ir techninė priežiūra, kurią atlieka kvalifikuotas asmuo. Atlikdami šiuos darbus vadovaukitės instrukcija.
- Laikykitės gamintojo pateikiamų duomenų dėl vartų ir pavaros suderinimo.
- Norėdamas užtikrinti saugų vartų sistemos naudojimą ir techninę priežiūrą, galutinis vartotojas turi turėti patikros žurnalą ir instrukciją.
- Atlikdami montavimo darbus laikykitės galiojančių nurodymų dėl darbų saugos. Laikykitės nacionalinių taisyklių.
- Montuotojas privalo patikrinti komplektacijoje esančių tvirtinimo priemonių tinkamumą numatyti montavimo vietai.
- Vartų sistemos patikrą ir techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas asmuo. Pasitarkite šiuo klausimu su savo tiekėju.
- Eksploatuotojas gali apžiūrėti.
- Jei būtina atlikti remontą, kreipkitės į savo tiekėją.
- Dėl netinkamai arba neprofesionaliai atliktų remonto darbų garantijos netaikome.
- Montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcijoje pateikti tinkamos priežiūros ir naudojimo nurodymai.
- Laikykitės mūsų ypatingai pažymėtų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.
- Vartų sistemos, esančios viešojoje vietoje ir eksploatuojamos tik su saugos įtaisu, turi būti eksploatuojamos tik prižiūrint.

Vārtu dati		☒	Vārtu piedziņas dati		☒
Sekciju vārti ☐	Paceļamie vienplaknes vārti ☐		Nosaukums:	Skatīt tehnisko datu plāksnīti šī žurnāla aizmugurē	
Sānu sekciju vārti ☐	Paceļamie-nolaizāmie vārti ☐		Izgatavošanas gads:		
Bīdāmie vārti ☐			Sērijas numurs:		
Pasūtījuma nr.:			Vadības ierīce:		
Izgatavošanas gads:			Vadība ar nospiestu drošības slēdzi ☐		
Sērijas numurs:			Impulsu vadība ☐		
Ražotājs:			Automātiskā aizvēršanās ☐		
Piegādātājs:			Galvenā / papildu noslēgprofiļa aizsargmehānisms:		
Citi dati / nosaukums:			Spēka ierobežotājs ☐		
			Noslēgprofiļa aizsargmehānisms ☐		
			Citi: ☐		
Vērtne:			Piederumi:		
Izmēri (platums x augstums):			Tālvadība ☐		
Svars (kg):			Slēdži / vadības elementi ☐		
Aizsargsistēma pret vērtnes nogāšanos ☐			Fotoelements ☐		
			Citi: ☐		
Papildu drošības mehānismi:					
Cita informācija / izmaiņas:					
Ekspluatācijas vieta:				Uzstādīšanas datums:	
Uzmanību!					
Atbilstīgi EN 12453 un ražotāja norādījumiem speciālistam ir jāpārbauda vārti. Attiecīgi ir jāievēro ražotāja norādījumi montāžas, ekspluatācijas un apkopes instrukcijā.					
Pieprasiet nesaistošu piedāvājumu par Jūsu vārtu iekārtas pārbaudes un apkopes veikšanu.					
Montāžas uzņēmuma nosaukums, adrese un spiedogs				Ražotājs: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Vācija	
Drošības maksa (pārbaudes žurnāls) saskaņā ar pašlaik spēkā esošo cenu lapu. Izdevuma noformējums aizsargāts ar likumu, atkārtota iespiešana aizliegta.					

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atlīdzināt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

UZMANĪBU! Ir jāievēro vārtu ražotāja apkopes norādījumi!

Mehāniski darbināmo vārtu pārbaudes pamatprincipi

Atbilstīgi Eiropas Savienības Mašīnu direktīvai mehāniski darbināmie vārti ir „galīga mašīna”. Mehāniski darbināmus vārtus drīkst lietot tikai tad, ja:

- vārti atbilst attiecīgajiem noteikumiem;
- vārti ir pareizi uzstādīti un apkopti un pareizas paredzētās lietošanas laikā neapdraud cilvēku, mājdzīvnieku drošību un veselību, kā arī īpašuma drošību.

Tas attiecas arī uz agrāk izgatavotiem mehāniski darbināmiem vārtiem, ja ir atzīts, ka tie rada konkrētus riskus vai apdraudējumus.

Konkrētās prasības un pārbaudes procedūras ir norādītas saskaņotajā izstrādājumu standartā EN 13241 un tā svarīgākajos papildu standartos.

EN 13241	Vārti – izstrādājumu standarts – veiktspējas raksturlielumi
EN 12604	Vārti – Mehāniskie aspekti – Prasības / Testa metodes
EN 12453	Vārti – Lietošanas drošība enerģētiski darbināmiem vārtiem – Prasības / Testa metodes

Mašīnas ekspluatētājs atbild arī par tās drošību. Tāpēc mehāniski darbināmie vārti ir regulāri jāpārbauda un jāapkopj!

Turklāt ekonomiskajiem aspektiem ir jāpiešķir mazāka nozīme nekā drošības prasībām.

Ir jāievēro visi valsts drošības noteikumi, standarti un noteikumi. Ir jānoskaidro attiecīgās valsts standarti!

ES atbilstības deklarācija

(saskaņā ar EK Mašīnu Direktīvas 2006/42/EK II. pielikuma 1. A daļu)

Ražotājs: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Vācija
Izildvadība: Axel Becker



Ar šo augstāk minētais ražotājs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecina, ka šis/šie izstrādājums/izstrādājumi atbilst:

Garāžas vārtu piedziņa	Sērijas numurs
ProMatic 3, ProMatic Akku	Skatīt tehnisko datu plāksnīti šī žurnāla aizmugurē
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3	

pamatojoties uz to izstrādes koncepciju un konstrukciju, kā arī tādā izpildījumā, kādā mēs to esam laiduši tirdzniecībā, atbilst attiecīgajām tālāk minētajās EK direktīvās norādītajām drošības un veselības aizsardzības pamatprasībām:

2006/42/EK	EK / ES Mašīnu Direktīva
2014/30/ES	EK / ES Direktīva par elektromagnētisko saderību
2014/35/ES	EK / ES Zemsprieguma Direktīva
2014/53/ES (RED)	ES Direktīva par radioiekārtām
2015/863/ES (RoHS)	Par bīstamu vielu ierobežošanu

Piemērotās un attiecinātās normas un specifikācijas:

EN 13241	Vārti – Izstrādājumu tiesību norma – 1. daļa: Izstrādājumi bez dūmu un uguns aizsardzības īpašībām
prEN 12453:2014	attiecība uz EK / ES Mašīnu direktīvas 2006/42/EK, I pielikuma punktiem 1.3.7. un 1.4.3.
EN 12978	Enerģētiski darbināmu durvju un vārtu aizsargierīces
EN 12604	Vārti – Mehāniskie aspekti – Prasības / Testa metodes
EN 12453	Lietošanas drošība enerģētiski darbināmiem vārtiem – Prasības / Testa metodes
EN ISO 13849-1	Mašīnu drošums – Ar drošumu saistītās vadības sistēmu daļas – 1. daļa: Vispārīgie projektēšanas principi
EN 60335-2-95/103	Vārtu elektroierīču / piedziņu drošība
EN 61000-6-2 / 3	Elektromagnētiskā saderība – Traucējumnoturība / Traucējumu emisija
EN IEC 63000:2018	Par bīstamu vielu lietošanas ierobežošanu

Kādu no tālāk norādītajām garāžas vārtu piedziņām uzstādot un nododot ekspluatācijā, vadoties pēc mūsu sniegtajām norādēm, un izveidojot no mūsu puses akceptējamu kombināciju ar kādu no pretī norādītajiem vārtu modeļiem, iekārta atbilst iepriekš minētajiem standartiem.

Garāžas vārtu piedziņa					Vārti
ProMatic 3	ProMatic Akku	SupraMatic E3	SupraMatic P3	SupraMatic HT3	
			x		Hörmann industriālie sekciju vārti BR 40 SPU 40, APU 40, TAP 40, ASP 40, ALR 42, TAR 40, ALS 40, ASR 40, ALR Vitraplan, BR 50 / BR 60 SPU F42, SPU F42 Plus, APU F42, APU F42 Thermo, APU F42 S-Line, ALR F42, ALR F42 Thermo, ALR F42 S-Line, ALR F42 Vitraplan, ALR F42 Glazing SPU 67 Thermo, APU 67 Thermo, ALR 67 Thermo
				x	Hörmann paceļamie vienplaknes vārti ET 500 (sākot ar sērijas numuru 14182)
				x	Hörmann bīdāmie vārti ST 500
x	x	x	x	x	Hörmann garāžas sekciju vārti LTE 40 / 42, LPU 40 / 42, LTH 40 / 42, EPU, Renomatic 42, Renomatic light 42
x	x	x	x		Hörmann garāžas paceļamie vienplaknes vārti N80, F 80,
				x	DF 98, N 800, ET 100
		x	x	x	N 500
x		x	x		Hörmann sānbīdes sekciju vārti HST
				x	Hörmann bīdāmie vārti ar uguns aizsardzību FST
					Tortec bīdāmie vārti ar uguns aizsardzību FST
				x	Hörmann daudzfunkcionālie bīdāmie vārti FST MZ
					Tortec daudzfunkcionālie bīdāmie vārti FST MZ
x	x	x	x		Hörmann Garāžas vārti ar kustību pie griestiem RollMatic OD

Persona, kas ir pilnvarota sastādīt tehniskās dokumentācijas, ir augstāk minētā ražotāja uzņēmuma izpildvadība.



⚠ BRĪDINĀJUMS

Par piedziņām kopā ar citiem vārtiem, kā ir aprakstīts iepriekš.

Vārtu iekārtām, kurās uzstāda iepriekš norādītās garāžas vārtu piedziņas, ir jāatbilst iepriekš norādītajām un attiecināmajām direktīvām un standartiem. Vārtu iekārtas montāža ir jāveic un ekspluatācija ir jāsāk atbilstīgi ražotāja norādījumiem.

- ▶ Ja iepriekš norādītu piedziņu kombinē ar vārtiem, kas šeit nav norādīti, vai ja sāk šādas kombinācijas ekspluatāciju, ir jāievēro attiecīgie valsts un starptautiskie standarti un direktīvas. ES teritorijā ir spēkā tālāk norādītie.

EN 13241	Vārti – Izstrādājumu tiesību norma – 1. daļa: Izstrādājumi bez dūmu un uguns aizsardzības īpašībām
prEN 12453:2014	attiecība uz EK / ES Mašīnu direktīvas 2006/42/EK, I pielikuma punktiem 1.3.7. un 1.4.3.
EN 12978	Enerģētiski darbināmu durvju un vārtu aizsargierīces
EN 12604	Vārti – Mehāniskie aspekti – Prasības / Testa metodes
EN 12453	Lietošanas drošība enerģētiski darbināmiem vārtiem – Prasības / Testa metodes
EK / ES Mašīnu Direktīva 2006/42/EK	

Ekspluatācijas sākšana ir aizliegta līdz brīdim, kad specializēts montāžas uzņēmums ir konstatējis un apstiprinājis gala izstrādājuma atbilstību.

Atbilstības apstiprinājums, ko veic specializētais montāžas uzņēmums

Vārtu ražotājs / vārtu modelis

Komponentu sērijas numurs

Firma

Paraksts / ieņemamais amats

Datums

Daļēji komplektētas mašīnas iekļaušanas deklarācija

(iekļaušanas deklarācija saskaņā ar EK Mašīnu Direktīvu 2006/42/EK daļēji komplektētas mašīnas iekļaušanai atbilstoši II. pielikuma 1. B daļai).

Ražotājs: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Vācija

Daļēji komplektēta mašīna (izstrādājums):

Garāžas vārtu piedziņa	Sērijas numurs
ProMatic 3, ProMatic Akku	Skatīt tehnisko datu plāksnīti šī žurnāla aizmugurē
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3	

ir projektēta, konstruēta un izgatavota saskaņā ar:

2006/42/EK	EK / ES Mašīnu Direktīva
2014/30/ES	EK / ES Direktīva par elektromagnētisko saderību
2014/35/ES	EK / ES Zemsprieguma Direktīva
2014/53/ES (RED)	ES Direktīva par radioiekārtām
2015/863/ES (RoHS)	Par bīstamu vielu ierobežošanu

Piemērotās un attiecinātās normas un specifikācijas:

EN ISO 13849-1	Mašīnu drošums – Ar drošumu saistītās vadības sistēmu daļas – 1. daļa: Vispārīgie projektēšanas principi
EN 60335-2-95/103	Vārtu elektroierīču / piedziņu drošums
EN 61000-6-2/3	Elektromagnētiskā saderība – Traucējumnoturība /Traucējumu emisija

Ir ievērotas šādas EK Direktīvas 2006/42/EK I. pielikumā iekļautās prasības: 1.1.2., 1.1.3., 1.1.5., 1.2.1., 1.2.2., 1.2.3., 1.2.4., 1.2.6., 1.3.2., 1.3.4., 1.3.7., 1.5.1., 1.5.4., 1.5.6., 1.5.14., 1.6.1., 1.6.2., 1.6.3., 1.7.1., 1.7.3., 1.7.4.

Mēs arī deklarējam, ka šīs daļēji komplektētās mašīnas speciālās tehniskās dokumentācijas ir sastādītas saskaņā ar VII pielikuma B daļu, un mēs apņemasim tās pēc pamatota pieprasījuma elektroniski nosūtīt atsevišķām valsts institūcijām.

Daļējo komplektētas mašīnas EK Direktīvas 2006/42/EK izpratnē ir paredzētas tikai iekļaušanai citās mašīnās vai citās daļēji komplektētās mašīnās vai iekārtās vai arī savienošanai ar tām, lai kopā ar tām augstāk minētās direktīvas izpratnē veidotu vienu pilnībā nokomplektētu mašīnu.

Tādēļ šī izstrādājuma ekspluatāciju drīkst sākt tikai tad, kad ir konstatēta visas mašīnas/iekārtas, kurā tas ir iekļauts, atbilstība augstāk minēto EK direktīvu noteikumiem.



Vārtu iekārtas ekspluatācijas sākšana ir aizliegta līdz brīdim, kad specializēts montāžas uzņēmums ir konstatējis un apstiprinājis gala izstrādājuma atbilstību (tālāk norādīto garāžas vārtu piedziņu darbību kopā ar **Hörmann/Tortec** vārtiem, kurus tas nav akceptējis izmantošanai kopā ar attiecīgo garāžas vārtu piedziņu).

Veicot izstrādājumā ar ražotāju neatļautas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Pilnvarotā persona tehnisko dokumentāciju sastādīšanai ir persona, kas ir parakstījusi šo deklarāciju.

Steinhagen, 23.01.2023.

ppa. Axel Becker
Izpildedirektors

Pieņemšanas akts un nodošanas akts par iekārtas ekspluatācijas sākšanu (specializētā montāžas uzņēmuma eksemplārs)

Augstāk minētā vārtu iekārta atbilst ekspluatācijas valstī spēkā esošajām, kā arī starptautiskajām tehniskās drošības tiesību normām un direktīvām.

Vārtu modeļa bāzes aprīkojumu ir apstiprinājis ražotājs, balstoties uz atzīta testēšanas institūta veiktajiem tipa pārbaudes rezultātiem.

Klients / uzņēmums Piedziņas tips / sērijas numurs

Pasūtījuma nr. Vārtu nosaukums

1. Darbināšana testa režīmā ir veikta atbilstīgi noteikumiem un veiksmīgi,

- ☐ visas elektrotehniskās ierīces ir galīgajā instalācijā ar galīgajiem iestatījumiem.
- ☐ pievads ir pagaidu, bet visas elektroniskās ierīces ir regulētas.
- ☐ ekspluatētājs ir instruēts par vārtu iekārtas vadību.
- ☐ nodotajai vārtu iekārtai nav defektu.

2. Nodošanas brīdī darbināšana testa režīmā nav veikta,

- ☐ jo nav bijis strāvas padeves,
- ☐ jo uzstādīšana notiks vēlāk,
- ☐ jo

Atiecīgi darbināšanu testa režīmā veiks atkārtoti pēc atsevišķa uzaicinājuma.

3. Tika nodoti šādi dokumenti:

- ☐ Pārbažu žurnāls
- ☐ Montāžas, ekspluatācijas un apkopes instrukcija (piedziņa)
- ☐ Montāžas, ekspluatācijas un apkopes instrukcija (vārti)
- ☐ Iekļaušanas deklarācija
- ☐ Atbilstības deklarācija
- ☐ Citi:

Būvdarbu vadītājs / ekspluatētājs
(Paraksti / vārdi un uzvārdi ar drukātajiem burtiem)

Montieris / speciālists

Vieta, datums

NORĀDE:

Ja darbināšana testa režīmā atbilstoši 2. punktam netiek veikta, tas ir jāfiksē rakstiski un, minēto procedūru veicot vēlāk, 1a. punktā ir jāveic papildu ieraksts. Tādā gadījumā tiks ierakstīts papildu datums un arī papildināti paraksti.

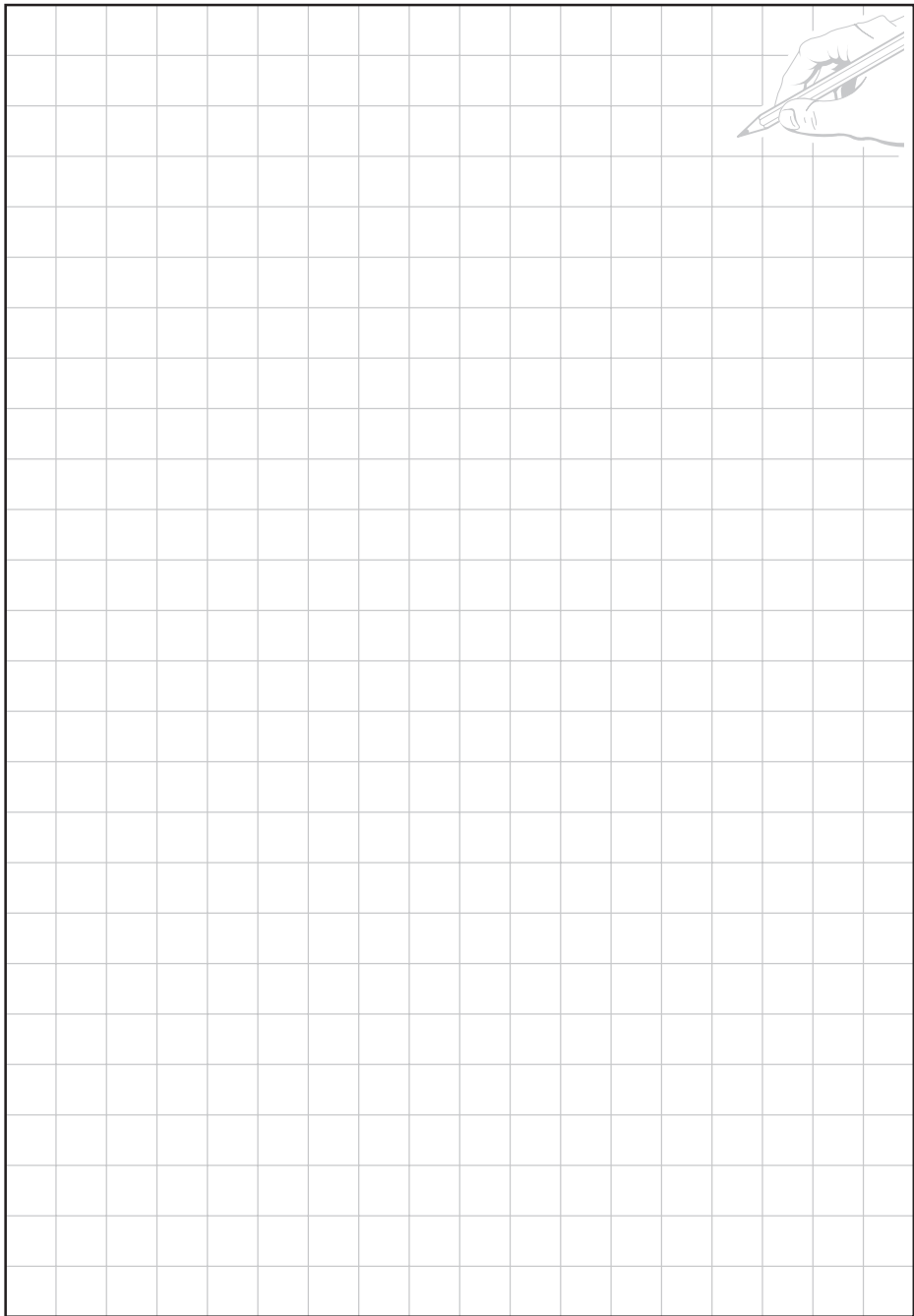
1a. ☐ Darbināšana testa režīmā tika veikta atbilstoši noteikumiem un noritēja veiksmīgi.

Būvdarbu vadītājs / ekspluatētājs
(Paraksti / vārdi un uzvārdi ar drukātajiem burtiem)

Montieris / speciālists

Vieta, datums





Pieņemšanas akts un nodošanas akts par iekārtas ekspluatācijas sākšanu (ekspluatētāja eksemplārs)

Augstāk minētā vārtu iekārta atbilst ekspluatācijas valstī spēkā esošajiem, kā arī starptautiskajiem tehniskās drošības standartiem un direktīvām.

Vārtu modeļa bāzes aprīkojumu ir apstiprinājis ražotājs, balstoties uz atzīta testēšanas institūta veiktajiem tipa pārbaudes rezultātiem.

1. Darbināšana testa režīmā ir veikta atbilstīgi noteikumiem un veiksmīgi,

- ☐ visas elektrotehniskās ierīces ir galīgajā instalācijā ar galīgajiem iestatījumiem.
- ☐ pievads ir pagaidu, bet visas elektroniskās ierīces ir regulētas.
- ☐ ekspluatētājs ir instruēts par vārtu iekārtas vadību.
- ☐ nodotajai vārtu iekārtai nav defektu.

2. Nododšanas brīdī darbināšana testa režīmā nav veikta,

- ☐ jo nav bijis strāvas padeves,
- ☐ jo uzstādīšana notiks vēlāk,
- ☐ jo

.....
Attiecīgi darbināšanu testa režīmā veiks atkārtoti pēc atsevišķa uzaicinājuma.

3. Tika nodoti šādi dokumenti:

- ☐ Pārbaudes žurnāls
 - ☐ Montāžas, ekspluatācijas un apkopes instrukcija (piedziņa)
 - ☐ Montāžas, ekspluatācijas un apkopes instrukcija (vārti)
 - ☐ Iekļaušanas deklarācija
 - ☐ Atbilstības deklarācija
 - ☐ Citi:
-

.....
Būvdarbu vadītājs / ekspluatētājs
(Paraksti / vārdi un uzvārdi ar drukātajiem burtiem)

.....
Montieris / speciālists

.....
Vieta, datums

NORĀDE:

Ja darbināšana testa režīmā atbilstoši **2.** punktam netiek veikta, tas ir jāfiksē rakstiski un, minēto procedūru veicot vēlāk, **1a.** punktā ir jāveic papildu ieraksts. Tādā gadījumā tiks ierakstīts papildu datums un arī papildināti paraksti.

1a. ☐ Darbināšana testa režīmā tika veikta atbilstoši noteikumiem un noritēja veiksmīgi.

.....
Būvdarbu vadītājs / ekspluatētājs
(Paraksti / vārdi un uzvārdi ar drukātajiem burtiem)

.....
Montieris / speciālists

.....
Vieta, datums

UZMANĪBU! Ar likumu noteikts pārbaudes veikšanas pienākums! Pieprasiet nesaistošu piedāvājumu.

Pārbaude un apkope

Pārbaužu sertifikāti 1

Kvalificētam montierim vai attiecīgi inspektoram iekārtas tehniskās drošības pārbaudes veikšanai jāvadās pēc ražotāja sagatavotajām ekspluatācijas, apkopes un pārbaužu veikšanas instrukcijām. Pārbaudes sertifikātā var tikt pievienoti papildu dokumenti, piemēram, pamatotas ekspluatācijas pārtraukšanas dokumenti vai arī steidzami papildinājumi ar rasējumiem / shēmām, kā arī apliecinājumiem. Šīs iekārtas ir jāuzskaita.

Pārbaudes sertifikāts un nepieciešamie pasākumi:

Datums un inspektora paraksts / vārds un uzvārds ar drukātajiem burtiem un skaidri salasāmu firmas nosaukumu

Defekti novērsti

Datums un paraksts / vārds un uzvārds ar drukātajiem burtiem

Pārbaužu sertifikāti 2

Kvalificētam montierim vai attiecīgi inspektoram iekārtas tehniskās drošības pārbaudes veikšanai jāvadās pēc ražotāja sagatavotajām ekspluatācijas, apkopes un pārbaužu veikšanas instrukcijām. Pārbaudes sertifikātā var tikt pievienoti papildu dokumenti, piemēram, pamatotas ekspluatācijas pārtraukšanas dokumenti vai arī steidzami papildinājumi ar rasējumiem / shēmām, kā arī apliecinājumiem. Šīs iekārtas ir jāuzskaita.

Pārbaudes sertifikāts un nepieciešamie pasākumi:

Datums un inspektora paraksts / vārds un uzvārds ar drukātajiem burtiem un skaidri salasāmu firmas nosaukumu

Defekti novērsti

Datums un paraksts / vārds un uzvārds ar drukātajiem burtiem

Pārbaužu sertifikāti 3

Kvalificētam montierim vai attiecīgi inspektoram iekārtas tehniskās drošības pārbaudes veikšanai jāvadās pēc ražotāja sagatavotajām ekspluatācijas, apkopes un pārbaužu veikšanas instrukcijām.

Pārbaudes sertifikātā var tikt pievienoti papildu dokumenti, piemēram, pamatotas ekspluatācijas pārtraukšanas dokumenti vai arī steidzami papildinājumi ar rasējumiem / shēmām, kā arī apliecinājumiem.

Šis iekārtas ir jāuzskaita.

Pārbaudes sertifikāts un nepieciešamie pasākumi:

.....

.....

.....

Datums un inspektora paraksts / vārds un uzvārds ar drukātajiem burtiem un skaidri salasāmu firmas nosaukumu

.....

.....

.....

Defekti novērsti

.....

Datums un paraksts / vārds un uzvārds ar drukātajiem burtiem

Pārbaužu sertifikāti 4

Kvalificētam montierim vai attiecīgi inspektoram iekārtas tehniskās drošības pārbaudes veikšanai jāvadās pēc ražotāja sagatavotajām ekspluatācijas, apkopes un pārbaužu veikšanas instrukcijām.

Pārbaudes sertifikātā var tikt pievienoti papildu dokumenti, piemēram, pamatotas ekspluatācijas pārtraukšanas dokumenti vai arī steidzami papildinājumi ar rasējumiem / shēmām, kā arī apliecinājumiem.

Šis iekārtas ir jāuzskaita.

Pārbaudes sertifikāts un nepieciešamie pasākumi:

.....

.....

.....

Datums un inspektora paraksts / vārds un uzvārds ar drukātajiem burtiem un skaidri salasāmu firmas nosaukumu

.....

.....

.....

Defekti novērsti

.....

Datums un paraksts / vārds un uzvārds ar drukātajiem burtiem

Norādījumi par mehāniski darbināmajām vārtu iekārtām

- Iekārtas droša un pareiza darbība ir nodrošināta tikai tad, ja to ir pareizi montējis un apkopis speciālists. Attiecīgi ir jāievēro instrukcija.
- Ievērojiet ražotāja norādījumus par vārtu un piedziņas kombinēšanu.
- Lai vārtu iekārtu varētu droši lietot un apkopt, gala lietotājam ir jābūt pieejamam pārbaudes žurnālam un instrukcijai.
- Kad veicat montāžas darbus, ievērojiet attiecīgos darba drošības noteikumus. Ievērojiet valsts noteikumus.
- Montierim ir jāpārbauda, ka piegādes apjomā iekļautie stiprinājuma materiāli atbilst paredzētajai uzstādīšanas vietai.
- Vārtu iekārtu drīkst pārbaudīt un apkopt tikai speciālists. Attiecīgi ir jāvērsas pie sava piegādātāja.
- Eksploatētājs drīkst pārbaudīt vizuāli.
- Ja ir vajadzīgs remonts, ir jāvērsas pie sava piegādātāja.
- Ja remonts ir veikts nepareizi vai to nav veicis speciālists, garantija nav spēkā.
- Norādījumi par pareizu kopšanu un ekspluatāciju ir pieejami montāžas, ekspluatācijas un apkopes instrukcijā.
- Ievērojiet mūsu īpaši apzīmētos drošības norādījumus un brīdinājuma norādījumus.
- Vārtu iekārtas, kas atrodas publiskajā zonā un kuras ir aprīkotas tikai ar vienu aizsargmehānismu, drīkst ekspluatēt tikai uzraudzībā.

Ukse andmed		☒	Ajami andmed		☒
Sektsioonuks ☐	Käänduks ☐		Nimetus:	Vaata andmeplaat käesoleva raamatu tagaküljel	
Küljlele avatav sektsioonuks ☐	Kaldavatav uks ☐		Tootmisaasta:		
Lükanduks ☐			Seerianumber:		
Tehase nr:			Juhtseade:		
Tootmisaasta:			Pidevat nupuvajutust nõudev juhtseade ☐		
Seerianumber:			Impulssjuhtimisega juhtseade ☐		
Tootja:			Automaatne sulgumine ☐		
Tarnija:			Sulgemisservade ohutuse tagamine:		
Muud andmed / nimetus:			Jõupiirang ☐		
			Turvaserv ☐		
			Muu informatsioon: ☐		
Tiib:			Lisavarustus:		
Mõõdud (L x K):			Kaugjuhtimine ☐		
Kaal (kg):			Lülitid / käituselemendid ☐		
Allakukkumise vastane kaitse			Fotosilm ☐		
			Muu informatsioon: ☐		
jah ☐					
ei ☐					
Täiendavad ohutusseadised:					
Muud andmed / muudatused:					
Kasutuskoht:				Paigalduskuupäev:	
TÄHELEPANU:					
Standardi EN 12453 alusel tuleb uksi tootja andmete järgi spetsialisti poolt kontrollida. Selleks järgige tootja andmeid paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhendis.					
Küsige pakkumist Teie ukseüsteemi kontrollimiseks ja hooldamiseks:					
Paigaldusettevõtte nimi, aadress ja tempel				Tootja: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Saksamaa	
Tasu (kontrollraamat) vastavalt kehtivale hinnakirjale. Trüki küljendus kaitstud, paljundamine keelatud					

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

TÄHELEPANU! Järgige ukse tootja hooldusjuhiseid!

Ajamiga käitatavate uste kontrolli alused

Ajamiga käitatavaid uksi ja väravaid loetakse Euroopa masinadirektiivi mõistes lõplikeks masinateks. Ajamiga juhitavaid uksi tohite käitada ainult juhul, kui:

- ukсед vastavad kehtivatele määrustele
- ukсед ei ohusta nõuetekohase paigaldamise ja hoolduse ning otstarbekohase ja eeldatava kasutamise korral inimeste, koduloomade ega esemete turvalisust ega tervist

See kehtib ka vanematele ajamiga käitatavatele ustele, kui tuvastatakse neist lähtuvad riskid või konkreetsed ohud.

Konkreetsed nõuded ja kontrollimismeetodid leiate harmoneeritud tootestandardist EN 13241 ja selle olulisimatest „toetatavatest” standarditest.

EN 13241	Tööstus-, kommerts-, garaažiuksed ja garaaživäravad. Tootestandard, toodete omadused
EN 12604	Tööstus-, kommerts-, garaažiuksed ja garaaživäravad. Mehaanilised aspektid. Nõuded / kontrollimismeetodid.
EN 12453	Tööstus-, kommerts-, garaažiuksed ja garaaživäravad. Ajamiga käitatavate uste kasutusohutus. Nõuded / kontrollimismeetodid.

Masina käitaja vastutab ka selle ohutuse eest. Seetõttu hoolitsege kindlasti ajamiga käitatava ukse regulaarse kontrolli ja hoolduse eest!

Seejuures peavad majanduslikud aspektid jääma ohutusnõuete seisukohalt tahaplaanile.

Kõikidest kasutuskoha riigi ohutusnõuetest, standarditest ja eeskirjadest tuleb alati kinni pidada. Tutvuge oma riigis kehtivate vastavate standarditega!

EL vastavusdeklaratsioon

(EÜ masinadirektiivi 2006/42/EÜ, lisa II, osa 1 A mõistes)

Tootja: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Saksamaa
Juhatuse liige: Axel Becker



Ülalnimetatud tootja deklareerib oma ainuvastutusel, et see toode:

Garaažiukseajam	Seerianumber
ProMatic 3, ProMatic Akku	Vaata andmeplaat käesoleva raamatu tagaküljel
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3	

vastavad oma ülesehituselt ja tüübilt ning meie poolt ringlusse lastud teostuses allpool toodud

2006/42/EÜ	EÜ / EL masinadirektiiv
2014/30/EL	EÜ / EL elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv
2014/35/EL	EÜ / EL madalpingedirektiiv
2014/53/EL (RED)	ELi direktiivi kohased raadioseadme
2015/863/EL (RoHS)	Ohtlike ainete kasutamise piirang

Kasutatud ja harmoneeritud normid ja spetsifikatsioonid:

EN 13241	Tööstus-, kommerts-, garaažiuksed ja garaaživäravad. Tootestandard, toodete omadused
prEN 12453:2014	punktid 1.3.7 ja 1.4.3 EÜ / EL-i masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa I
EN 12978	Kaitseseadised ajamiga käitatavatele ustele ja väravatele
EN 12604	Uksed – Mehaanilised aspektid – Nõuded / kontrollimismeetodid
EN 12453	Ajamiga käitatavate uste kasutusohutus – Nõuded / kontrollimismeetodid
EN ISO 13849-1	Masinate ohutus – Ohutust mõjutavad osad juhtimissüsteemides – Osa 1: Kavandamise üldpõhimõtted
EN 60335-2-95/103	Elektriseadmete ohutus / Uste ja väravate ajamid
EN 61000-6-2 / 3	Elektromagnetiline ühilduvus – Häirekindlus / Häirete tekitamine
EN IEC 63000:2018	Ohtlike ainete kasutamise piirang

Kui eelnevalt toodud garaažiukseajamid monteeritakse järgnevalt kirjeldatud uksetüüpidele järgides seejuures meie juhiseid, siis vastab seade kasutusele võttes eelnevalt nimetatud normidele.

Garaažiukseajam					Uks
ProMatic 3	ProMatic Akku	SupraMatic E3	SupraMatic P3	SupraMatic HT3	
				x	Hörmanni tööstushoone seksioonuks BR 40 SPU 40, APU 40, TAP 40, ASP 40, ALR 42, TAR 40, ALS 40, ASR 40, ALR Vitraplan, BR 50 / BR 60 SPU F42, SPU F42 Plus, APU F42, APU F42 Thermo, APU F42 S-Line, ALR F42, ALR F42 Thermo, ALR F42 S-Line, ALR F42 Vitraplan, ALR F42 Glazing SPU 67 Thermo, APU 67 Thermo, ALR 67 Thermo
				x	Hörmanni kaldavatav uks ET 500 (alates seerianumbri 14182)
				x	Hörmanni lükanduks ST 500
x	x	x	x	x	Hörmanni seksioonidest garaažiuks LTE 40 / 42, LPU 40 / 42, LTH 40 / 42, EPU, Renomatic 42, Renomatic light 42
x	x	x	x		Hörmanni käänduks N80, F 80,
				x	DF 98, N 800, ET 100
		x	x	x	N 500
x		x	x		Hörmanni küljele avatav seksioonuks HST
				x	Hörmanni tuletõkke-lükanduks FST
					Torteci tuletõkke-lükanduks FST
				x	Hörmanni mitmeotstarbelised lükanduksed FST MZ
					Torteci mitmeotstarbelised lükanduksed FST MZ
x	x	x	x		Hörmanni Garaaži lamelluks RollMatic OD

Volitatud isik tehnilise dokumentatsiooni koostamiseks on ülal nimetatud tootja juhatus.

	 HOIATUS
	eespool kirjeldatud ajamid kombineerituna teiste ustega Uksemehhanism, millele paigaldatakse eespool nimetatud garaažiukseajam, peab vastama eespool loetletud ja asjakohastele uksi puudutavatele direktiividele ja standarditele. Uksemehhanismi paigaldamine ja kasutuselevõtt peab toimuma tootja andmete alusel. ► Kui te kombineerite või võtab kasutusele eespool nimetatud ajami siin mainimata uksega, peate ise selle eest hoolitsema, et asjakohaste kohalike ja rahvusvaheliste standardite ning direktiivide nõuded oleks täidetud. EÜ / EL-is on nendeks:
EN 13241	Tööstus-, kommerts-, garaažiuksed ja garaaživäravad. Tootestandard, toodete omadused
prEN 12453:2014	punktid 1.3.7 ja 1.4.3 EÜ / EL-i masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa I
EN 12978	Kaitseseadised ajamiga käitatavatele ustele ja väravatele
EN 12604	Uksed – Mehaanilised aspektid – Nõuded / kontrollimismeetodid
EN 12453	Ajamiga käitatavate uste kasutusohutus – Nõuded / kontrollimismeetodid
EÜ / EL masinadirektiiv 2006/42/EÜ	

Kasutusele võtmine on senikaua keelatud kuni lõpptootte vastavus on kindlaks tehtud ja kinnitatud.

Paigaldaja poolne vastavuse deklaratsioon		
Ukse tootja / ukse tüüp		
Komponentide seerianumbrid		
Ettevõtte	Allkiri / amet	Kuupäev

Osaliselt komplekteeritud masina ühendamisdeklaratsioon

(paigaldusdeklaratsioon EÜ masinadirektiivi 2006/42/EÜ mõistes osaliselt komplekteeritud masina jaoks vastavalt lisale II, osa 1 B).

Tootja: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Saksamaa

Osaliselt komplekteeritud masin (toode):

Garaažiukseajam	Seerianumber
ProMatic 3, ProMatic Akku	Vaata andmeplaat käesoleva raamatu tagaküljel
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3	

on arendatud, konstrueeritud ja valmistatud kooskõlas järgmiste normidega:

2006/42/EÜ	EÜ / EL masinadirektiiv
2014/30/EL	EÜ / EL elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv
2014/35/EL	EÜ / EL madalpingedirektiiv
2014/53/EL (RED)	ELi direktiivi kohased raadioseadme
2015/863/EL (RoHS)	Ohtlike ainete kasutamise piirang

Kasutatud ja harmoneeritud normid ja spetsifikatsioonid:

EN ISO 13849-1	Masinate ohutus – Ohutust mõjutavad osad juhtimissüsteemides – Osa 1: Kavandamise üldpõhimõtted
EN 60335-2-95/103	Elektriseadmete ohutus / Uste ja väravate ajamid
EN 61000-6-2/3	Elektromagnetiline ühilduvus – Häirekindlus / Häirete tekitamine

Järgnevad EÜ-direktiivi 2006/42/EÜ lisa I nõuded on täidetud: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4.

Lisaks deklareerime, et spetsiaalne tehniline dokumentatsioon käesoleva osaliselt komplekteeritud masina kohta on koostatud vastavalt lisa VII osale B ning kohustume selle vastutava riigi ametite põhjendatud nõudmisel elektroonilisel teel edastama.

Osaliselt komplekteeritud masinad EÜ-direktiivi 2006/42/EÜ mõistes on mõeldud ainult selleks, et need paigaldatakse teistesse masinatesse või siis osaliselt komplekteeritud masinatesse või seadmetesse või siis nendega ühendatakse, et koos nendega moodustub masin ülal toodud direktiivi mõistes.

Seetõttu võib käesoleva toote alles siis kasutusse võtta, kui on kindlaks tehtud, et terviklik masin/seade, kuhu ta on paigaldatud, vastab ülaltoodud EÜ-direktiivi nõuetele.

	Kasutusele võtmine on senikaua keelatud kuni lõpptoot (kui omavahel kombineeritakse eelnevalt nimetatud garaažiukseajam ja vastava garaažiukseajami jaoks autoriseerimata Hörmann/Tortec garaažiüks) vastavus on paigaldusettevõtte poolt kindlaks tehtud ja kinnitatud.
--	---

Kui seadet muudetakse meiega kooskõlastamata, kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Tehnilise dokumentatsiooni koostamise õigus on allakirjutanul.

Steinhagen, 23.01.2023



ppa. Axel Becker
juhatusse liige

Vastuvõtu- ja üleandmisprotokoll seadme kasutuselevõtu kohta (paigaldusettevõtte eksemplar)

Eelnevalt kirjeldatud ukseüsteem vastab ohutustehniliselt kohalikele ja rahvusvahelistele normidele ja direktiividele.

Uksetüübi baasvariandile on tootja saanud tunnustatud kontrollasutuse poolt tüübikinnituse.

Klient / ettevõtte Ajamitüüp / seerianumber

Tehase nr Ukse tähistus

1. Testkäitus on teostatud nõuetekohaselt ja edukalt,

- ☐ koos kõikide elektrotehniliste seadiste lõpliku paigalduse ja seadistusega
- ☐ ajutise toitekaabli abil, kuid koos kõikide elektrooniliste seadiste seadistamisega
- ☐ seadme käitajat on ukseüsteemi kasutamise osas juhendatud
- ☐ ukseüsteem ilma puudusteta ja sellisena ka üle antud

2. Testkäitust ei olnud üleandmise hetkel tehtud.

- ☐ kuna puudus toide
- ☐ kuna seadiste ühendamine teostatakse hiljem
- ☐ kuna

.....
ja seega on vajalik seda korrata koos eraldi väljakutsega

3. Järgmised dokumendid anti üle:

- ☐ kontrollraamat
- ☐ paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhend (ajam)
- ☐ paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhend (uks)
- ☐ paigaldusdeklaratsioon
- ☐ vastavusdeklaratsioon
- ☐ muud:

.....
Ehitaja / käitaja
(Allkirjad / nimed trükitähtedega)

.....
Paigaldaja / spetsialist

.....
Koht, kuupäev

MÄRKUS:

Kui testkäitust vastavalt punktis **2** kirjeldatule ei olnud võimalik teostada, siis tuleb see dokumenteerida ja hilisema teostuse korral tuleb vastav märge sisse kanda punkti **1a** alla. Seega fikseeritakse veel üks kuupäev ja samuti lisatakse allkirjad.

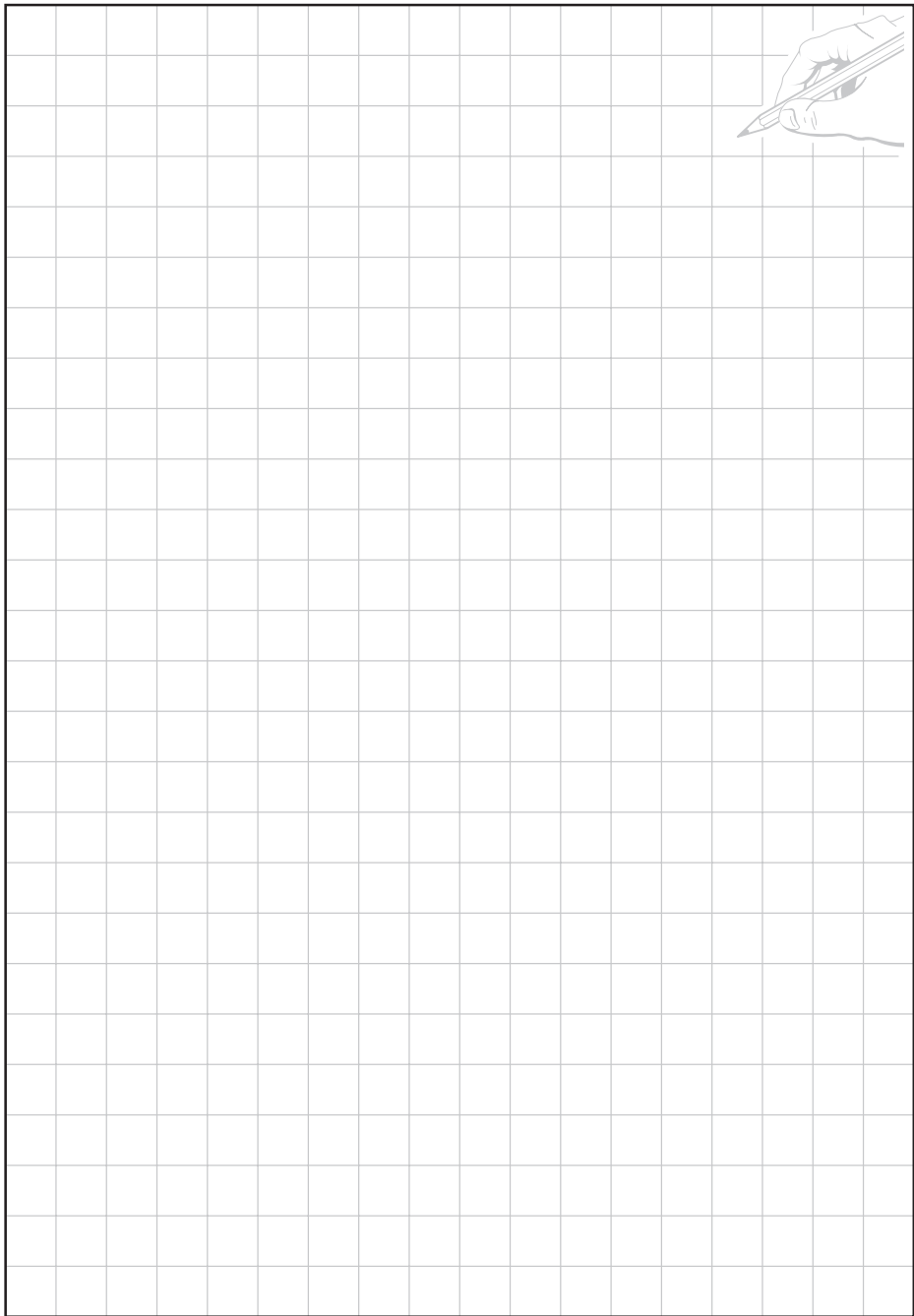
1a. ☐ Testkäitus on nüüd nõuetekohaselt ja edukalt teostatud.

.....
Ehitaja / käitaja
(Allkirjad / nimed trükitähtedega)

.....
Paigaldaja / spetsialist

.....
Koht, kuupäev





Vastuvõtu- ja üleandmisprotokoll seadme kasutuselevõtu kohta (seadme käitaja eksemplar)

Eelnevalt kirjeldatud ukseüsteem vastab ohutustehniliselt kohalikele ja rahvusvahelistele normidele ja direktiividele.

Uksetüübi baasvariandile on tootja saanud tunnustatud kontrollasutuse poolt tüübikinnituse.

1. Testkäitus on teostatud nõuetekohaselt ja edukalt,

- ☐ koos kõikide elektrotehniliste seadiste lõpliku paigalduse ja seadistusega
- ☐ ajutise toitekaabli abil, kuid koos kõikide elektrooniliste seadiste seadistamisega
- ☐ seadme käitajat on ukseüsteemi kasutamise osas juhendatud
- ☐ ukseüsteem ilma puudusteta ja sellisena ka üle antud

2. Testkäitust ei olnud üleandmise hetkel tehtud.

- ☐ kuna puudus toide
- ☐ kuna seadiste ühendamine teostatakse hiljem
- ☐ kuna

.....
ja seega on vajalik seda korrata koos eraldi väljakutsega

3. Järgmised dokumendid anti üle:

- ☐ kontrollraamat
- ☐ paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhend (ajam)
- ☐ paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhend (uks)
- ☐ paigaldusdeklaratsioon
- ☐ vastavusdeklaratsioon
- ☐ muud:

.....
Ehitaja / käitaja

(Allkirjad / nimed trükitähtedega)

.....
Paigaldaja / spetsialist

.....
Koht, kuupäev

MÄRKUS:

Kui testkäitust vastavalt punktis **2** kirjeldatule ei olnud võimalik teostada, siis tuleb see dokumenteerida ja hilisema teostuse korral tuleb vastav märge sisse kanda punkti **1a** alla. Seega fikseeritakse veel üks kuupäev ja samuti lisatakse allkirjad.

1a. ☐ Testkäitus on nüüd nõuetekohaselt ja edukalt teostatud.

.....
Ehitaja / käitaja

(Allkirjad / nimed trükitähtedega)

.....
Paigaldaja / spetsialist

.....
Koht, kuupäev

TÄHELEPANU: seadusega määratud kontrollimiskohustus! Küsige pakkumist.

Kontroll ja hooldus

Kontrollimistõendid 1

Vastavate oskustega paigaldaja või kontrollija peab ukseüsteemi ohutustehnilise kontrolli ajal järgima tootja kasutus-, hooldus- ja kontrollijuhendit.

Kontrollimistõendile võib lisada täiendavaid dokumente, nt ukse seisma panemise põhjendus, teostada tulevad täiendused koos jooniste / skeemidega ning tõendid.

Vastavad lisad tuleb ära märkida.

Kontrollimistõend ja vajalikud meetmed:

Kuupäev ja allkiri / kontrollija nimi trükitähtedega koos tööd teostava firma nimega

Puudus kõrvaldatud

Kuupäev ja allkiri / nimi trükitähtedega

Kontrollimistõendid 2

Vastavate oskustega paigaldaja või kontrollija peab ukseüsteemi ohutustehnilise kontrolli ajal järgima tootja kasutus-, hooldus- ja kontrollijuhendit.

Kontrollimistõendile võib lisada täiendavaid dokumente, nt ukse seisma panemise põhjendus, teostada tulevad täiendused koos jooniste / skeemidega ning tõendid.

Vastavad lisad tuleb ära märkida.

Kontrollimistõend ja vajalikud meetmed:

Kuupäev ja allkiri / kontrollija nimi trükitähtedega koos tööd teostava firma nimega

Puudus kõrvaldatud

Kuupäev ja allkiri / nimi trükitähtedega

Kontrollimistõendid 3

Vastavate oskustega paigaldaja või kontrollija peab ukseüsteemi ohutustehnilise kontrolli ajal järgima tootja kasutus-, hooldus- ja kontrollijuhendit.

Kontrollimistõendile võib lisada täiendavaid dokumente, nt ukse seisma panemise põhjendus, teostada tulevad täiendused koos jooniste / skeemidega ning tõendid.

Vastavad lisad tuleb ära märkida.

Kontrollimistõend ja vajalikud meetmed:

Kuupäev ja allkiri / kontrollija nimi trükitähtedega koos tööd teostava firma nimega

Puudus kõrvaldatud

Kuupäev ja allkiri / nimi trükitähtedega

Kontrollimistõendid 4

Vastavate oskustega paigaldaja või kontrollija peab ukseüsteemi ohutustehnilise kontrolli ajal järgima tootja kasutus-, hooldus- ja kontrollijuhendit.

Kontrollimistõendile võib lisada täiendavaid dokumente, nt ukse seisma panemise põhjendus, teostada tulevad täiendused koos jooniste / skeemidega ning tõendid.

Vastavad lisad tuleb ära märkida.

Kontrollimistõend ja vajalikud meetmed:

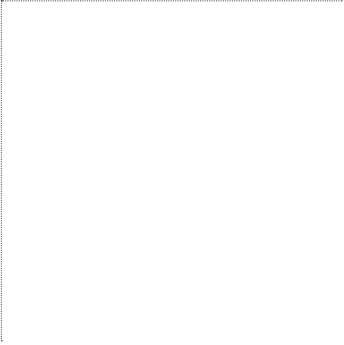
Kuupäev ja allkiri / kontrollija nimi trükitähtedega koos tööd teostava firma nimega

Puudus kõrvaldatud

Kuupäev ja allkiri / nimi trükitähtedega

Juhised ajamiga käitatavate uksemehhanismide kohta

- Mehhanismi turvalise ja ootuspärase funktsioneerimise tagavad pädeva isiku poolt tehtud korrektne paigaldus ja hooldus. Järgige selle kohta juhendit.
- Järgige tootjapoolseid andmeid ukse ja ajami kombineerimise kohta.
- Lõpptarbijale tuleb seadme ohutuks kasutamiseks ja hooldamiseks üle anda järgmised dokumendid.
- Järgige paigaldustööde tegemisel kehtivaid tööohutuse eeskirju. Järgige riiklikke direktiive.
- Paigaldaja peab kontrollima tarnitud kinnitusmaterjalide sobivust ettenähtud paigalduskohale.
- Uksemehhanismi kontrolli ja hooldusega tohib tegeleda üksnes pädev isik. Pöörduge selleks seadme tarnija poole.
- Vaatluskontrolli võib teha käitaja.
- Võimaliku remondivajaduse korral pöörduge tarnija poole.
- Me ei vastuta ebapädevalt või asjatundmatult tehtud remondi eest.
- Õige hoolduse ja kasutamise jaoks on teile abiks meie paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhend.
- Järgige erimärgistusega ohutusjuhiseid ja hoiatusi.
- Käitage uksemehhanisme, mis asuvad avalikus kohas ning millel on ainult üks kaitseseadis, nt jõupiiraja, üksnes järelevalve all.



SupraMatic 3 **ProMatic 3**

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



4510063 B6